

URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

STATISTICAL OFFICE IN BYDGOSZCZ

**BIULETYN
STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
KUJAWSKO-POMORSKIEGO**

**STATISTICAL
BULLETIN
OF
KUJAWSKO-POMORSKIE
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ
IInd QUARTER**

2004

BYDGOSZCZ, SIERPIEŃ 2004

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Bydgoszczy
Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Bydgoszcz

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ISSN 1507-6318

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

Zam. – 25/2004 - 100 egz.

Cena 20,00 zł

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship.....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector.....</i>	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..</i>	30
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	31
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS.....</i>	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	32
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	36
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . . .	<i>Financial results of enterprises by section</i>	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	38
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	39
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	40
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	41
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo – i krótko-terminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	45
CENY		PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	46
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	46
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	49
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers ...</i>	50
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	50

Tablica
Table

Strona
Page

	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	51
23.	Mieszkania	Dwellings	52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	National economy entities by sections	53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by form of legal	54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie	Livestock	55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM	60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	Sold production of construction	62
	HANDEL	TRADE	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-czerwiec	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-June	65
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
33.	Ruch naturalny ludności w I kwartale 2004 r.	Vital statistics in the I st quarter 2004	67
34.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	Registered unemployed persons and job offers	68
35.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku	Registered unemployed persons by age	69
36.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia	Registered unemployed persons by educational level	70
37.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r.	Dwellings completed in period I–VI 2004	71
38.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	Entities of the national economy in the 2004	72
39.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–VI 2004 r. .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI 2004	75
40.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I–VI 2004 r.	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period I–VI 2004	76
41.	Wypadki drogowe w okresie I–VI 2004 r.	Road traffic accidents in the period I–VI 2004	77
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
42.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	Selected indicators for Poland	78
43.	Podstawowe dane o województwach	Basic data on voivodships	82

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ileż w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ileż w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń –

3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *data of production of products refer to entities producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification

mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE**1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES**1. Data concerning:**

- 1) *population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).*

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of registered unemployment covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- *worked earning income or wages or helped in the family economic activity,*
- *did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.*

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów; a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
 - 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.
- Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

24. *Date on **retail sales covers the sale** of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. ***Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. ***The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność ^{ab} w tys. <i>Population^{ab}</i> <i>10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National economy entities^{ac}</i> <i>10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate^{ad}</i> <i>in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer^a</i>
				w tys. <i>10³</i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002	I–XII	2069,2	184,6	211,6	103,1	103,5	22,6	x	430
2003	I–XII	2068,1	191,0	212,1	100,2	103,4	22,8	x	425
2003	VI	2068,4	187,4	207,5	100,9	100,1	22,3	4447	108
	VII . . . . .	.	.	206,1	99,9	99,3	22,2	6637	83
	VIII . . . . .	.	.	204,0	99,5	99,0	22,0	4744	138
	IX	2069,0	188,9	201,9	98,5	99,0	21,8	6040	135
	X . . . . .	.	.	201,8	100,1	100,0	21,8	3665	216
	XI . . . . .	.	.	205,1	100,3	101,6	22,1	3200	332
	XII	2068,1	191,0	212,1	100,2	103,4	22,8	2324	425
2004	I . . . . .	.	.	220,4	100,8	103,9	25,3	2317	395
	II . . . . .	.	.	220,9	100,6	100,2	25,4	2555	305
	III	2067,7	188,8	219,0	100,0	99,2	25,3	4714	121
	IV . . . . .	.	.	211,4	99,4	96,5	24,6	6279	113
	V . . . . .	.	.	205,3	99,1	97,1	24,1	4215	130
	VI . . . . .	.	186,1	204,5	98,6	99,6	24,0	4262	119

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
	w tys. <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>zł</i>	A	B	w złotych <i>zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	225,1	93,8	93,8	1911,04	103,5	103,5	920,57	107,0
2003 I–XII	216,2	96,0	96,0	1950,53	102,1	102,1	967,48	105,1
2003 VI	210,0	93,9	100,0	1899,00	102,2	99,8	956,12	104,5
VII	210,0	94,0	100,0	1952,45	100,7	102,8	.	.
VIII	209,5	94,0	99,8	1973,16	102,6	101,1	.	.
IX	210,7	94,7	100,6	1957,83	97,9	99,2	962,59	104,8
X	218,6	97,5	103,7	2000,69	104,2	102,2	.	.
XI	218,1	97,1	99,8	2014,48	103,4	100,7	.	.
XII	212,6	95,7	97,5	2108,38	105,4	104,7	967,48	105,1
2004 I	214,2	100,1	100,7	1930,82	103,6	91,6	.	.
II	211,1	99,1	98,5	1940,65	105,7	100,5	.	.
III	210,4	99,7	99,7	2053,86	108,6	105,8	995,37	105,6
IV	209,8	99,5	99,7	2073,89	107,5	101,0	.	.
V	209,8	99,9	100,0	1987,37	104,4	95,8	.	.
VI	210,1	100,1	100,2	2026,92	106,7	102,0	1002,65	104,9

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accured base.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywna rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 VI	117,0	103,1	109,9	98,2	99,2	98,8	92,6	103,0
VII	110,5	91,3	107,9	82,7	95,0	98,4	94,4	112,4
VIII	100,3	88,2	100,8	91,4	95,8	100,4	98,9	101,4
IX	101,9	101,1	104,1	103,9	95,8	99,6	109,1	104,2
X	101,5	100,3	105,0	101,3	99,6	100,4	98,8	86,1
XI	115,8	113,8	136,7	136,1	100,4	100,8	95,3	94,1
XII	149,0	127,3	140,3	105,3	96,2	100,4	94,9	99,3
2004 I	155,7	109,6	142,7	107,6	104,0	102,0	106,0	99,7
II	156,8	101,4	146,4	101,5	100,4	103,5	106,9	108,7
III	152,7	98,6	144,3	98,5	107,4	103,4	123,6	117,5
IV	145,8	99,1	138,1	100,3	105,4	98,6	129,1	104,5
V	135,2	102,2	122,8	101,5	125,0	117,6	133,8	102,3
VI	130,1	99,2	124,2	99,4	153,8	121,6	148,7	114,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tonach t	A	B	A	B	w tys. l 10 ³ l	A	B	
2002 I–XII	148547	118,8	118,8	.	.	474045	113,4	113,4	x
2003 I–XII	172356	116,0	116,0	.	.	481113	101,5	101,5	x
2003 VI	13642	124,4	93,7	98,6	99,8	45675	99,2	99,2	6,7
VII	14054	118,9	103,0	100,2	100,0	45811	97,9	100,3	5,4
VIII	12151	103,4	86,5	98,6	99,5	43365	99,0	94,7	7,8
IX	13741	130,8	113,1	99,5	100,2	39876	95,7	92,0	8,9
X	16293	120,3	118,6	98,9	100,2	38124	95,3	95,6	7,7
XI	14434	104,2	88,6	99,3	100,2	34514	100,8	90,5	6,9
XII	16924	124,8	117,3	98,0	98,6	37106	104,0	107,5	6,6
2004 I	14807	111,0	87,5	98,4	99,2	38116	103,1	102,7	6,3
II	13535	106,6	91,4	98,1	98,0	36715	107,2	96,3	6,6
III	16434	111,6	121,4	99,6	101,5	40445	102,2	110,2	7,7
IV	13783	87,2	83,9	99,8	100,8	41177	103,5	101,8	8,1
V	13082	89,9	94,9	101,8	102,1	47447	103,1	115,2	8,4
VI	13187	96,7	100,8	101,6	102,4	47407	103,8	99,9	9,1

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	99,7	99,7	125,3	125,3	100,2	100,2	89,3	89,3
2003 I–XII	116,2	116,2	94,0	94,0	110,9	110,9	112,0	112,0
2003 VI	101,8	97,0	84,3	157,0	101,9	96,9	102,6	93,4
VII	105,3	103,4	95,1	76,2	105,3	104,0	108,5	94,7
VIII	106,9	97,2	95,8	90,6	106,6	97,0	116,5	102,6
IX	108,6	108,7	92,4	173,3	109,5	109,0	89,7	94,4
X	108,6	99,5	88,8	63,6	109,3	98,4	96,8	139,0
XI	108,6	91,8	92,4	81,3	109,0	91,0	102,6	108,4
XII	112,8	103,3	90,2	164,5	113,9	102,3	100,4	116,7
2004 I	112,6	98,2	98,4	50,0	113,1	98,3	106,7	100,3
II	121,9	97,9	112,9	96,9	123,2	97,9	105,3	96,8
III	128,7	119,8	110,3	227,7	130,2	121,1	107,1	95,9
IV	118,4	93,0	105,1	57,8	119,0	93,3	108,4	89,5
V	106,7	90,0	108,7	106,4	106,7	90,5	108,3	78,1
VI	111,4	103,9	124,6	180,5	112,0	104,5	95,7	84,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{b c} Construction and assembly production ^{b c}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A		ogółem total	A		A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	80,9	80,9	4247	80,4	80,4	93,7	93,7
2003 I–XII	87,9	87,9	6776	159,5	159,5	103,3	103,3
2003 VI	87,7	116,8	644	181,4	132,5	101,6	93,3
VII	94,8	111,1	1679	550,5	260,7	99,8	104,1
VIII	88,6	98,4	295	156,1	17,6	103,5	102,4
IX	90,2	110,7	249	63,7	84,4	109,8	101,2
X	83,0	102,1	570	228,0	228,9	107,1	104,0
XI	87,4	72,6	461	136,8	80,9	110,4	95,7
XII	87,2	154,6	809	114,6	175,5	110,6	115,2
2004 I	81,6	30,3	492	98,4	60,8	121,6	91,9
II	93,7	120,7	275	100,7	55,9	100,7	80,0
III	111,7	126,7	251*	60,6*	91,3*	111,4	120,2
IV	125,4	141,0	321	81,1	127,9	124,5	128,1
V	94,7	89,6	382	78,6	119,0	113,3	87,3
VI	87,0	107,4	214	33,2	56,0	114,0	93,8

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a <i>National economy entities ^a</i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>								
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>				
	przemysł ^b <i>industry ^b</i>							razem <i>total</i>		sektor publiczny <i>public sector</i>		sektor prywatny <i>private sector</i>
	ogółem <i>total</i>			sektor publiczny <i>public sector</i>			sektor prywatny <i>private sector</i>					
	stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>	
2002 I–XII	184573	5736	178837	225141	35768	189373	84,1	135330	23781	111549	82,4	
2003 I–XII	191040	6165	184875	216153	35708	180445	83,5	133028	23960	109068	82,0	
A	103,5	107,5	103,4	96,0	99,8	95,3	x	98,3	100,8	97,8	x	
2003 I–VI	187406	5798	181608	210349	31434	178915	85,1	128120	19710	108410	84,6	
I–IX	188906	5961	182945	210320	31098	179222	85,2	128072	19356	108716	84,9	
I–XII	191040	6165	184875	216153	35708	180445	83,5	133028	23960	109068	82,0	
2004 I–III	188759	6273	182486	210099	32070	178029	84,7	129441	20902	108539	83,9	
I–VI	186132	6312	179820	208990	31780	177210	84,8	128487	20630	107857	83,9	
A	99,3	108,9	99,0	99,4	101,1	99,0	x	100,3	104,7	99,5	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		budownictwo construction				handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w osobach number of persons			w % razem % of total	w osobach number of persons			w % razem % of total
2002	I–XII	19508	297	19211	98,5	34509	406	34103	98,8
2003	I–XII	16267	367	15900	97,7	32298	217	32081	99,3
	A	83,4	123,6	82,8	x	93,6	53,4	94,1	x
2003	I–VI	15930	338	15592	97,9	32393	279	32114	99,1
	I–IX	15796	361	15435	97,7	32306	238	32068	99,3
	I–XII	16267	367	15900	97,7	32298	217	32081	99,3
2004	I–III	13730	336	13394	97,6	33155	153	33002	99,5
	I–VI	13798	344	13454	97,5	33091	153	32938	99,5
	A	86,6	101,8	86,3	x	102,2	54,8	102,6	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % razem % of total		w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	7142	4181	2961	41,5	1911,04	2361,76	1825,90	95,5
2003 I–XII	6759	3973	2786	41,2	1950,53	2357,93	1869,91	95,9
A	94,6	95,0	94,1	x	94,5	99,8	102,4	x
2003 I–VI	6610	4009	2591	39,2	1889,31	2326,07	1812,57	95,9
I–IX	6671	3980	2691	40,4	1916,58	2348,01	1841,72	96,1
I–XII	6759	3973	2786	41,2	1950,53	2357,93	1869,91	95,9
2004 I–III	7165	3882	3283	45,8	1974,95	2366,89	1904,34	96,4
I–VI	7040	3804	3236	46,0	2003,00	2457,80	1921,43	95,9
A	106,5	94,7	124,9	x	106,0	105,7	106,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	1989,18	2374,48	1907,04	95,9	1863,31	1841,41	1863,64	100,0
2003 I–XII	2033,45	2358,88	1961,96	96,5	1853,48	1779,86	1855,18	100,1
A	102,2	99,3	102,9	x	99,5	96,7	99,5	x
2003 I–VI	1971,88	2382,72	1897,19	96,2	1792,26	1813,46	1791,80	100,0
I–IX	2003,57	2390,37	1934,70	96,6	1814,40	1764,05	1815,58	100,1
I–XII	2033,45	2358,88	1961,96	96,5	1853,48	1779,86	1855,18	100,1
2004 I–III	2063,35	2375,95	2003,16	97,1	1803,84	1810,62	1803,67	100,0
I–VI	2087,29	2500,11	2009,87	96,3	1851,65	1859,01	1851,46	100,0
A	105,9	104,9	105,9	x	103,3	102,5	103,3	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I–XII	1683,89	2046,53	1679,57	99,9	2089,42	2126,69	2036,80	97,5
2003	I–XII	1731,99	2052,84	1729,82	99,9	2152,91	2130,33	2185,13	101,5
	A	102,9	100,3	103,0	x	103,1	100,1	107,3	x
2003	I–VI	1689,13	1850,00	1687,73	99,9	2024,65	1999,19	2064,16	102,0
	I–IX	1699,81	1956,82	1697,90	99,9	2111,60	2088,17	2146,27	101,6
	I–XII	1731,99	2052,84	1729,82	99,9	2152,91	2130,33	2185,13	101,5
2004	I–III	1769,62	2516,78	1766,16	99,8	2106,27	2158,69	2044,28	97,1
	I–VI	1816,91	2684,86	1812,87	99,8	2097,31	2139,51	2047,71	97,6
		107,6	145,1	107,4	x	103,6	107,0	99,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002	I–XII	1620,4	543,9	1076,5	66,4	23351,2	3836,8	19514,4	83,6
2003	I–XII	1395,0	362,8	1032,2	74,0	26220,3	4594,6	21625,7	82,5
	A	86,1	66,7	95,9	x	110,8	x	x	x
2003	I–VI	515,4	113,1	402,3	78,1	12215,5	1881,9	10333,6	84,6
	I–IX	910,1	208,5	701,6	77,1	18742,8	2784,8	15958,0	85,1
	I–XII	1395,0	362,8	1032,2	74,0	26220,3	4594,6	21625,7	82,5
2004	I–III	x	x	x	x	7313,8	1206,5	6107,3	83,5
	I–VI	731,1	156,3	574,8	78,6	14726,8	2454,3	12272,5	83,3
	A	141,9	138,2	142,9	x	115,5	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a <i>Income from total activity ^a</i>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b <i>Cost of income acquisition from total activity ^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	35212,8	6695,8	28517,0	81,0	34145,4	6734,4	27411,0	80,3
2003 I–VI	17857,7	2670,9	15186,8	85,0	16994,6	2607,0	14387,6	84,7
I–IX	27294,0	3788,1	23505,9	86,1	26032,2	3762,6	22269,6	85,5
I–XII	38339,6	6708,1	31631,5	82,5	36946,9	6759,3	30187,6	81,7
2004 I–III	10635,2	1693,3	8941,9	84,1	9970,1	1621,6	8348,5	83,7
I–VI	22013,7	3542,0	18471,7	83,9	20463,8	3323,9	17139,9	83,8
A	123,3	132,6	121,6	x	120,4	127,5	119,1	x

;

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł <i>Net financial result ^c 10⁶ zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % <i>Profitability rate of turnover ^d in %</i>					
				brutto ^e <i>gross ^e</i>			netto ^f <i>net ^f</i>		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2002 I–XII	692,6	-63,2	755,8	3,0	-1,3	3,8	2,0	-0,9	2,7
2003 I–VI	614,5	26,8	587,7	4,8	2,3	5,3	3,4	1,0	3,9
I–IX	902,6	-19,0	921,6	4,6	0,5	5,3	3,3	-0,5	3,9
I–XII	914,8	-102,9	1017,7	3,6	-0,9	4,6	2,4	-1,5	3,2
2004 I–III	533,3	47,7	485,6	6,2	4,1	6,7	5,0	2,8	5,4
I–VI	1270,0	153,6	1116,3	7,1	6,1	7,3	5,8	4,3	6,0
A	206,7	573,3	190,0	x	x	x	x	x	x

^a–^d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: ^a–pkt 9, ^b–pkt 10, ^c–pkt 11.9, ^d–pkt 13. ^e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. ^f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

^a–^d See general notes item 6.2 and methodological notes: ^a–item 9, ^b–item 10, ^c–item 11.9, ^d–item 13. ^e Relation of gross financial result to income from total activity. ^f Relation of net financial result to income from total activity

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Popula- tion^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants^{de}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII.	2069166	10513	20143	19036	172	1107	5,1	9,7	9,2	8,5	0,5
2003 I–XII.	2068142	10457	20134	19241	159	893	5,1	9,7	9,3	7,9	0,4
A	100,0	99,5	100,0	101,1	92,4	80,7	100,0	100,0	101,1	92,9	80,0
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	2068358	1137	4976	5401	42	-425	2,2	9,6	10,4	8,4	-0,8
II	2068441	2619	4968	4645	34	323	5,1	9,6	9,0	6,8	0,6
III	2068990	4389	5337	4479	52	858	8,5	10,3	8,6	9,7	1,7
IV	2068142	2312	4853	4716	31	137	4,5	9,4	9,1	6,4	0,3
2004 I	2067733	1127	5010	4964	34	46	2,2	9,7	9,6	6,8	0,1
A	100,0	99,1	100,7	91,9	81,0	x	100,0	101,0	92,3	81,0	x
B	100,0	48,7	103,2	105,3	109,7	33,6	48,9	103,2	105,5	106,3	33,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
			przemysł ^a <i>industry ^a</i>				
			razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>		włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
2003	VI	216133	129789	686	121370	26317	5182
	VII	216384	130038	678	121519	26792	5119
	VIII.....	215486	129701	627	121296	26889	5202
	IX	216990	131267	621	122857	27551	5264
	X	225164	139700	601	131302	36367	5345
	XI	222127	137083	595	128693	34402	5293
	XII	214447	130728	559	122400	29692	5250
2004	I	219847	134083	557	125794	29956	5176
	II	216583	132209	549	124007	29857	5126
	III	215861	132004	526	123872	29628	5250
	IV	215609	131224	531	123112	28654	5215
	V.....	216088	131491	542	123382	29080	5281
	VI.....	216526	131939	544	123843	29208	5215
	A	100,2	101,7	79,3	102,0	111,0	100,6
	B	100,2	100,3	100,4	100,4	100,4	98,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	VI	11236	950	3678	5294	3427	8857	8242
	VII	11204	929	3614	5353	3398	9021	8292
	VIII	11037	942	3666	4978	3377	8880	8313
	IX	11030	942	3742	4879	3363	8950	8242
	X	10713	952	3749	4850	3360	8968	8205
	XI	10694	961	3759	4808	3348	8943	8199
	XII	10618	952	3738	4957	3122	8810	7497
2004	I	10458	1262	4164	5007	3062	8860	7852
	II	10322	1279	4091	5020	2985	8822	7885
	III	10185	1279	4096	4731	2936	8835	7856
	IV	10125	1243	3975	4729	2946	8843	7912
	V	10066	1233	3958	4693	2936	8864	7941
	VI	10110	1201	3451	4748	2924	8876	8029
	A	90,0	126,4	93,8	89,7	85,3	100,2	97,4
	B	100,4	97,4	87,2	101,2	99,6	100,1	101,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	VI	3713	740	14249	9848	3144	1206	2017
	VII	3670	746	14368	9511	3128	1202	1971
	VIII	3676	751	14492	9492	3138	1184	1978
	IX	3606	750	14590	9477	3725	1187	1978
	X	3569	756	14700	9352	3692	1191	1988
	XI	3496	753	14763	9269	3724	1183	1987
	XII	3429	733	14624	9160	3640	1179	1963
2004	I	3626	711	15081	9369	3622	1166	1973
	II	3667	714	14800	9183	3646	1165	1960
	III	3751	721	14953	9155	3625	1164	1955
	IV	3773	717	15137	9104	3666	1172	1940
	V	3798	722	15116	8994	3632	1164	1925
	VI	3780	1304	14756	9025	3604	1059	1960
	A	101,8	176,2	103,6	91,6	114,6	87,8	97,2
	B	99,5	180,6	97,6	100,3	99,2	91,0	101,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	1226	2402	9333	7733	5626	2107
VII	1226	2441	9227	7841	5674	2167
VIII	1222	2485	9287	7778	5617	2161
IX	1236	2521	9519	7789	5623	2166
X	1228	2537	9473	7797	5626	2171
XI	1219	2545	9033	7795	5614	2181
XII	1208	2542	8974	7769	5602	2167
2004 I	1261	2545	9175	7732	5571	2161
II	1270	2590	9010	7653	5520	2133
III	1133	2688	9407	7606	5494	2112
IV	1140	2687	9588	7581	5482	2099
V	1142	2656	9603	7567	5466	2101
VI	1145	2649	10190	7552	5453	2099
A	93,4	110,3	109,2	97,7	96,9	99,6
B	100,3	99,7	106,1	99,8	99,8	99,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	16939	14023	2588	33369	5096	15546
VII	16864	14015	2524	33436	5104	15519
VIII	16663	13891	2447	33256	5120	15404
IX	16611	13832	2451	33302	5134	15609
X	16481	13664	2490	33096	5101	15515
XI	16156	13378	2451	33201	5120	15593
XII	15460	12710	2405	32880	5112	15395
2004 I	14665	12017	2294	35518	5406	17006
II	14378	11768	2257	34251	5203	16367
III	14338	11714	2265	34130	5158	16525
IV	14747	12123	2284	34267	5173	16614
V	14893	12221	2318	34333	5170	16675
VI	15019	12348	2291	34368	5140	16389
A	88,7	88,1	88,5	103,0	100,9	105,4
B	100,8	101,0	98,8	100,1	99,4	98,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2003 VI	2312	6816	5755	20069	4655
VII	2321	6655	5657	20191	4749
VIII.....	2275	6701	5716	19997	4699
IX	2271	6704	5710	19953	4732
X.....	2258	6726	5747	20027	4733
XI	2286	6676	5710	19924	4720
XII	2225	6684	5702	19632	4710
2004 I	2140	6884	5815	19856	4745
II	2146	7254	5826	19666	4709
III	2099	7216	5771	19447	4661
IV	2098	7206	5757	19369	4636
V.....	2090	7154	5745	19392	4597
VI.....	2106	7029	5705	19262	4592
A	91,1	103,1	99,1	96,0	98,6
B	100.8	98.3	99.3	99.3	99.9

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
2002 I–XII.....	225141	135330	722	125525	27204	5202	
2003 I–XII.....	216153	133028	623	124680	31253	5230	
2004 I–VI.....	208990	128487	538	120384	27787	5200	
A	99,4	100,3	78,9	100,5	108,7	100,8	
2003 VI.....	210017	127330	668	118979	25282	5111	
VII.....	210034	127401	661	118957	25589	5044	
VIII.....	209543	127199	621	118846	25819	5098	
IX.....	210724	128305	606	119963	26125	5158	
X.....	218571	136428	585	128105	34502	5250	
XI.....	218063	136137	580	127820	34882	5188	
XII.....	212637	131547	544	123283	31526	5157	
2004 I.....	214197	131609	557	125794	30670	5241	
II.....	211078	129754	535	121592	28978	5121	
III.....	210431	129670	512	121601	28748	5169	
IV.....	209791	128839	514	120784	27795	5128	
V.....	209805	128566	527	120518	27647	5203	
VI.....	210130	128981	532	120946	27819	5130	
A	100,1	101,3	79,6	101,7	110,0	100,4	
B	100,2	100,3	100,9	100,4	100,6	98,6	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII.	12146	1148	3989	5126	3430	9808	8087
2003 I–XII.	11078	974	3668	5304	3190	8842	7401
2004 I–VI.	9859	1211	3387	4662	2887	8783	7662
A	87,3	118,7	93,0	89,5	85,0	99,5	97,2
2003 VI.	11028	982	3653	5233	3362	8799	8019
VII.	11024	930	3575	5285	3351	9030	8021
VIII.	10887	928	3632	4963	3331	8809	8056
IX.	10859	932	3643	4934	3307	8885	8019
X.	10509	941	3679	4848	3295	8871	7983
XI.	10464	950	3684	4761	3294	8874	7959
XII.	10430	937	3733	4936	3078	8782	7311
2004 I.	10458	1198	4029	4944	2994	8775	7606
II.	10074	1235	4029	4963	2910	8765	7637
III.	9933	1266	4033	4707	2870	8780	7622
IV.	9870	1241	3909	4698	2889	8787	7673
V.	9771	1221	3906	4651	2877	8796	7695
VI.	9836	1201	3404	4711	2869	8813	7779
A	89,2	122,3	93,2	90,0	85,3	100,2	97,0
B	100,7	98,4	87,1	101,3	99,7	100,2	101,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII.	3984	683	13921	9694	3060	1801	2181
2003 I–XII.	3513	724	14154	9605	3232	1187	1996
2004 I–VI.	3638	1233	14360	8937	3490	1048	1962
A	100,2	175,4	102,9	90,3	114,8	87,4	96,0
2003 VI.	3651	724	13948	9731	3111	1198	1984
VII.	3611	737	14123	9359	3092	1190	1958
VIII.	3617	739	14223	9369	3102	1176	1955
IX.	3548	738	14319	9372	3681	1177	1962
X.	3540	740	14451	9234	3676	1178	1968
XI.	3462	740	14575	9128	3682	1174	1977
XII.	3367	745	14474	9042	3651	1169	1966
2004 I.	3514	702	14875	9201	3575	1154	1956
II.	3575	708	14614	9010	3594	1152	1950
III.	3646	711	14762	9019	3601	1151	1946
IV.	3712	702	14918	8947	3592	1159	1940
V.	3728	704	14905	8878	3590	1152	1922
VI.	3724	1284	14524	8897	3561	1048	1947
A	102,0	177,3	104,1	91,4	114,5	87,5	98,1
B	99,9	182,4	97,4	100,2	99,2	91,0	101,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2002 I–XII.		1408	2352	10087	9083	7138	1945
2003 I–XII.		1233	2408	9389	7725	5610	2115
2004 I–VI.		1125	2637	9972	7565	5459	2106
	A	92,1	113,0	105,4	98,5	97,7	100,7
2003 VI.		1208	2379	9273	7683	5598	2085
VII.		1210	2403	9123	7783	5638	2145
VIII.		1207	2459	9174	7732	5590	2142
IX.		1221	2494	9287	7736	5590	2146
X.		1210	2517	9409	7738	5590	2148
XI.		1207	2523	8982	7737	5579	2158
XII.		1196	2528	8940	7720	5574	2146
2004 I.		1241	2533	9065	7670	5529	2141
II.		1251	2567	8965	7627	5497	2130
III.		1113	2671	9365	7557	5465	2092
IV.		1117	2670	9527	7541	5454	2087
V.		1125	2647	9558	7521	5442	2079
VI.		1130	2634	10066	7503	5424	2079
	A	93,5	110,7	108,6	97,7	96,9	99,7
	B	100,4	99,5	105,3	99,8	99,7	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair ^Δ</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods^Δ</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002	I–XII	19508	16029	3044	34509	4997	15777	13735
2003	I–XII	16267	13449	2425	32298	5089	14981	12228
2004	I–VI	13798	11298	2116	33091	4917	15851	12323
	A	86,6	86,4	84,8	102,2	95,9	105,7	100,4
2003	VI	16162	13373	2478	32362	4892	15141	12329
	VII	16097	13367	2417	32416	4896	15096	12424
	VIII	15978	13280	2385	32327	4931	15041	12355
	IX	16024	13347	2364	32490	4951	15285	12254
	X	16032	13297	2423	32201	4942	15120	12139
	XI	15762	13058	2389	32295	4935	15225	12135
	XII	15293	12615	2340	32176	4946	15130	12100
2004	I	14254	11682	2223	34641	5239	16634	13106
	II	13993	11456	2194	33406	5027	15997	12382
	III	13915	11360	2215	33237	5002	16122	12113
	IV	14086	11487	2279	33349	5008	16206	12135
	V	14261	11648	2277	33421	5003	16260	12158
	VI	14206	11657	2181	33437	4980	15975	12482
	A	87,9	87,2	88,0	103,3	101,8	105,5	101,2
	B	99,6	100,1	95,8	100,0	99,5	98,2	102,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII.....	2044	7142	5899	19888	4771
2003 I–XII.....	2020	6759	5674	19021	4620
2004 I–VI.....	1763	7040	5681	18361	4519
A	94,2	106,5	102,3	96,9	99,6
2003 VI.....	1885	6714	5688	19006	4548
VII.....	1911	6563	5588	19023	4632
VIII.....	1908	6616	5656	18838	4574
IX.....	1911	6613	5649	18723	4605
X.....	1878	6625	5671	18773	4594
XI.....	1895	6594	5651	18786	4595
XII.....	1857	6575	5619	18576	4584
2004 I.....	1816	6819	5771	18606	4615
II.....	1814	7195	5783	18461	4583
III.....	1801	7111	5707	18292	4541
IV.....	1773	7120	5690	18183	4502
V.....	1763	7071	5687	18253	4454
VI.....	1774	6946	5644	18236	4464
A	94,1	103,5	99,2	95,9	98,2
B	100,6	98,2	99,2	99,9	100,2

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	z ogółem of grand total						
		kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- leavers
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 VI.....	207466	111735	44945	162521	8566	173767	111969	6654
VII.....	206089	112237	45882	160207	8621	172784	.	8391
VIII.....	204034	111441	44991	159043	8628	171393	.	8011
IX.....	201897	110080	44587	157310	8542	168967	109391	8079
X.....	201834	109905	44154	157680	8414	169293	.	8239
XI.....	205083	110639	44396	160687	8490	171341	.	8806
XII.....	212066	112734	45582	166484	8590	176557	111576	10416
2004 I.....	220355	115188	47396	172959	8507	182797	.	11424
II.....	220879	115241	47352	173527	8304	183366	.	11464
III.....	219017	114835	47085	171932	8072	182432	114232	11334
IV.....	211376	112875	45498	165878	7631	176983	x	10226
V.....	205284	110872	44212	161072	7212	171524	x	8992
VI.....	204492	111354	45490	159002	6852	171667	108213	.
A	98,6	99,7	101,2	97,8	80,0	98,8	96,6	x
B	99,6	100,4	102,9	98,7	95,0	100,1	94,7	x

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 VI	24,1	15471	15184	7763	4447	1924
VII	24,0	17367	18744	9390	6637	2473
VIII	23,8	12183	14238	6999	4744	1475
IX	23,6	17285	19422	9748	6040	1498
X	23,6	16136	16199	8341	3665	934
XI	24,0	15251	12002	6353	3200	617
XII	24,7	17769	10786	5208	2324	499
2004 I	25,3	19355	11066	5891	2317	558
II	25,4	12372	11848	6019	2555	725
III	25,3	12605	14467	8035	4714	1811
IV	24,6	11140	18781	11884	6279	1872
V	24,1	11283	17375	9550	4215	1585
VI	24,0	16211	17003	7659	4262	1712
A	x	104,8	112,0	98,7	95,8	89,0
B	x	143,7	97,9	80,2	101,1	108,0

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^b During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS		W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total	wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2003 VI	207466	5771	37760	12930	78190	59233	58277	45193	39893	4870
IX	201897	5960	36207	12464	76425	57197	56875	43590	39277	4958
XII	212066	6483	37685	12847	80242	58204	60729	45639	41950	5544
2004 III	219017	6547	38376	13292	82985	59360	62837	46760	44043	6017
VI	204492	6019	38481	13431	74930	57166	57066	42907	41534	5819
A	98,6	104,3	101,9	103,9	95,8	96,5	97,9	94,9	104,1	119,5
B	93,4	91,9	100,3	101,0	90,3	96,3	90,8	91,8	94,3	96,7

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 VI	14794	16904	25166	38633	39740	72229	28180	45731	29954	34377	21973	2306	44945
IX	15622	20217	20524	36143	37822	71569	27298	44116	29241	33195	21193	2267	44587
XII	14056	28177	26100	32157	38482	73094	28205	46283	31348	35124	22748	2776	45582
2004 III	10450	26772	32587	34976	39586	74646	28948	47928	32520	35919	23729	2888	47085
VI	15214	17354	24951	38760	35066	73147	27295	45442	29482	32960	21363	2460	45490
A	102,8	102,7	99,1	100,3	88,2	101,3	96,9	99,4	98,4	95,9	97,2	106,7	101,2
B	145,6	64,8	76,6	110,8	88,6	98,0	94,3	94,8	90,7	91,8	90,0	85,2	96,6

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–III	1785	795	220	771	56,8	44,5
IV–VI	1771	790	214	766	56,7	44,6
VII–IX	1768	753	208	806	54,4	42,6
X–XII	1808	763	224	820	54,6	42,2
2004 I–III	1796	775	269	752	58,1	43,2
A	100,6	97,5	122,3	97,5	x	x
B	99,3	101,6	120,1	91,7	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasada- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
2003	I–III	220	95	141	79	21,7	22,4	20,8	22,3	20,7	46,4	29,2
	IV–VI	214	96	128	87	21,3	21,6	21,0	20,6	22,6	43,9	27,4
	VII–IX	208	104	135	73	21,6	20,0	23,6	22,7	19,9	48,3	27,4
	X–XII	224	109	143	81	22,7	21,0	24,8	23,4	21,4	47,8	30,3
2004	I–III	269	116	165	104	25,8	26,7	24,7	25,0	27,1	48,4	35,4
	A	122,3	122,1	117,0	131,6	x	x	x	x	x	x	x
	B	120,1	106,4	115,4	128,4	x	x	x	x	x	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). ^b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. ^c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym

^a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). ^b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. ^c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a <i>industry^a</i>					
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
					produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>		
w złotych <i>in zł</i>							
2002 I–XII.	1911,04	1989,18	2841,00	1931,78	1969,01	2053,86	
2003 I–XII.	1950,53	2033,45	2895,97	1987,99	2025,82	2102,19	
2004 I–VI.	2003,00	2087,29	3279,43	2038,21	2089,67	2191,89	
A	106,0	105,9	111,9	106,2	108,1	107,0	
2003 VI.	1899,00	1969,46	3383,53	1924,56	1906,26	2042,14	
VII.	1952,45	2034,59	2670,50	1997,63	2007,50	2357,06	
VIII.	1973,16	2073,44	2582,77	2039,59	2086,14	2109,81	
IX.	1957,83	2038,04	3438,45	1994,61	1986,22	2171,44	
X.	2000,69	2078,27	2637,61	2048,83	2009,66	2151,85	
XI.	2014,48	2082,32	3457,41	2043,45	2089,73	2031,21	
XII.	2108,38	2194,96	2721,14	2126,50	2228,70	2091,08	
2004 I.	1930,82	2000,85	2731,11	1969,07	2051,31	2142,97	
II.	1940,65	2024,63	2677,20	1984,72	2124,66	2119,14	
III.	2053,86	2166,40	2722,46	2123,39	2102,25	2315,19	
IV.	2073,89	2193,23	5130,16	2097,93	2219,26	2230,93	
V.	1987,37	2045,11	2781,59	2002,31	2078,54	2141,73	
VI.	2026,92	2098,14	3786,84	2054,58	2070,13	2240,49	
A	106,7	106,5	111,9	106,8	108,6	109,7	
B	102,0	102,6	136,1	102,6	99,6	104,6	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
		w złotych <i>in zł</i>						
2002	I–XII.	1128,38	1361,09	1365,94	2719,06	2105,18	2514,90	1907,29
2003	I–XII.	1185,95	1462,04	1441,48	2837,27	2097,05	2603,42	1871,54
2004	I–VI.	1210,58	1526,38	1510,15	3192,29	2147,32	2722,35	1943,37
	A	103,7	107,7	107,8	116,2	103,9	105,9	104,3
2003	VI.	1166,08	1438,70	1399,15	2590,58	2093,84	2545,62	1919,18
	VII.	1220,85	1516,34	1472,87	2848,59	2073,77	2583,78	2017,87
	VIII.	1237,10	1487,93	1425,44	2711,57	2234,01	3123,10	1960,91
	IX.	1176,66	1534,23	1435,79	2566,72	2181,40	2603,82	1950,31
	X.	1208,94	1564,40	1531,86	4157,65	2154,45	2464,56	1965,83
	XI.	1189,13	1490,11	1506,79	3057,07	2107,41	2546,86	1952,26
	XII.	1186,88	1482,07	1455,37	2603,16	2161,21	2628,95	1925,85
2004	I.	1232,54	1396,91	1427,72	2933,37	2139,08	2442,01	1881,49
	II.	1250,44	1500,49	1450,73	2720,13	2157,01	2603,50	1878,56
	III.	1296,13	1574,41	1517,48	4488,27	2141,71	2801,53	1970,49
	IV.	1177,59	1578,00	1511,95	3188,23	2148,88	2677,96	2008,56
	V.	1161,12	1545,05	1501,28	2767,30	2100,07	2723,99	1936,19
	VI.	1201,99	1490,84	1526,76	2970,39	2116,14	3078,49	1969,61
	A	103,1	103,6	109,1	114,7	101,1	120,9	102,6
	B	103,5	96,5	101,7	107,3	100,8	113,0	101,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
		w złotych <i>in zł</i>						
2002	I–XII.	1796,25	1967,28	1819,10	1913,01	1809,52	5775,17	1944,55
2003	I–XII.	1818,42	2018,66	1889,63	2041,87	2045,84	5468,46	2054,56
2004	I–VI.	1820,91	2132,36	1907,14	2039,05	2054,23	5236,94	2059,19
	A	106,0	104,7	104,2	103,0	111,2	103,1	103,6
2003	VI.	1745,47	2142,27	1839,91	1917,25	1990,68	5851,92	2210,18
	VII.	1892,99	2049,80	1873,02	2042,34	2002,49	4338,57	2172,88
	VIII.	1833,73	1995,67	1935,44	1996,73	2005,42	4902,98	1987,88
	IX.	1910,48	2000,14	1941,73	2132,24	2116,14	5364,49	2115,04
	X.	1881,36	2006,22	1966,33	2044,14	2215,37	4495,84	2053,76
	XI.	1824,49	1886,76	1978,26	2012,97	2573,71	5120,95	2054,88
	XII.	2009,59	2030,20	1879,84	2125,87	2370,17	10923,10	2102,03
2004	I.	1775,38	2030,06	1866,79	1960,54	1987,86	4754,68	2039,31
	II.	1714,24	2079,24	1863,85	1931,61	1939,90	4694,62	1925,90
	III.	1907,65	2087,34	1935,23	1994,77	2055,65	5364,90	1997,74
	IV.	1798,84	1994,59	2026,08	2292,63	2087,17	4621,74	2075,57
	V.	1794,05	2296,16	1923,36	1969,88	2005,04	5030,56	2067,22
	VI.	1856,23	1889,88	1895,97	2023,94	2069,53	5253,53	2105,55
	A	106,3	88,2	103,0	105,6	104,0	89,8	95,3
	B	103,5	82,3	98,6	102,7	103,2	104,4	101,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (dok.) <i>industry^a (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>			
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>	
		w złotych <i>in zł</i>						
2002	I–XII.	1642,79	2275,91	1537,70	2714,71	2764,70	2531,28	
2003	I–XII.	1666,45	2381,31	1620,52	2697,61	2763,92	2521,70	
2004	I–VI A	1793,78 109,6	2331,16 102,0	1629,58 103,5	2783,44 102,9	2904,07 102,7	2470,76 104,1	
2003	VI VII VIII. IX X XI XII	1622,68 1674,63 1622,20 1683,62 1720,66 1648,63 1757,94	2226,15 2525,47 2412,28 2475,62 2358,72 2431,71 2595,77	1599,33 1584,53 1617,04 1605,62 1656,11 1715,58 1732,77	2541,73 2545,56 2552,87 2601,80 2523,29 2621,36 3251,05	2567,83 2621,44 2624,87 2631,22 2585,74 2691,90 3036,87	2471,65 2346,11 2364,99 2525,16 2360,75 2439,02 3807,36	
2004	I II III IV V VI A B	1713,05 1694,00 1863,34 1761,15 1757,60 1792,92 110,5 102,0	2362,02 2325,75 2365,74 2318,91 2260,94 2452,20 110,2 108,5	1577,36 1585,92 1707,97 1653,20 1598,18 1621,39 101,4 101,5	2460,66 2615,09 2820,80 3519,48 2679,39 2680,46 105,5 100,0	2520,26 2698,47 2938,57 3887,33 2761,67 2717,98 105,8 98,4	2306,77 2399,91 2513,15 2558,17 2464,02 2582,59 104,5 104,8	
(cd.) (cont.)								
OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods^Δ</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
		w złotych <i>in zł</i>						
2002	I–XII.	1863,31	1840,74	2041,85	1683,89	1703,05	1996,05	1318,35
2003	I–XII.	1853,48	1802,29	2224,15	1731,99	1645,04	2069,70	1354,44
2004	I–VI A	1851,65 103,3	1818,64 104,1	2100,19 99,9	1816,91 107,6	1750,57 109,4	2189,98 108,4	1363,49 103,2
2003	VI VII VIII. IX X XI XII	1802,18 1917,13 1915,90 1833,76 1922,94 1974,94 1933,47	1748,63 1850,40 1872,42 1770,43 1869,90 1908,07 1877,77	2157,14 2368,89 2233,21 2264,72 2286,30 2421,77 2320,21	1728,05 1720,07 1730,23 1725,92 1759,01 1772,61 1843,59	1611,39 1636,60 1668,34 1636,13 1684,86 1766,73 1735,18	2085,33 2068,20 2078,19 2054,20 2094,44 2079,87 2218,44	1335,56 1329,95 1331,33 1352,72 1371,40 1389,52 1419,19
2004	I II III IV V VI A B	1802,39 1765,70 1848,57 1860,71 1845,87 1951,59 108,3 105,7	1773,89 1726,18 1814,83 1807,17 1817,98 1939,08 110,9 106,7	2023,48 2043,89 2086,46 2169,24 2045,98 2112,52 97,9 103,3	1756,43 1748,41 1789,57 1876,33 1847,83 1842,25 106,6 99,7	1678,87 1674,50 1774,65 1766,33 1761,44 1775,66 110,2 100,8	2102,33 2091,39 2114,86 2278,16 2235,60 2229,77 106,9 99,7	1337,63 1335,30 1362,78 1385,09 1364,77 1372,85 102,8 100,0

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade</i> ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods</i> ^Δ
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
w złotych <i>in zł</i>								
2002	I–XII	1863,31	1840,74	2041,85	1683,89	1703,05	1996,05	1318,35
2003	I–XII	1853,48	1802,29	2224,15	1731,99	1645,04	2069,70	1354,44
2004	I–VI	1851,65	1818,64	2100,19	1816,91	1750,57	2189,98	1363,49
	A	103,3	104,1	99,9	107,6	109,4	108,4	103,2
2003	VI	1802,18	1748,63	2157,14	1728,05	1611,39	2085,33	1335,56
	VII	1917,13	1850,40	2368,89	1720,07	1636,60	2068,20	1329,95
	VIII	1915,90	1872,42	2233,21	1730,23	1668,34	2078,19	1331,33
	IX	1833,76	1770,43	2264,72	1725,92	1636,13	2054,20	1352,72
	X	1922,94	1869,90	2286,30	1759,01	1684,86	2094,44	1371,40
	XI	1974,94	1908,07	2421,77	1772,61	1766,73	2079,87	1389,52
	XII	1933,47	1877,77	2320,21	1843,59	1735,18	2218,44	1419,19
2004	I	1802,39	1773,89	2023,48	1756,43	1678,87	2102,33	1337,63
	II	1765,70	1726,18	2043,89	1748,41	1674,50	2091,39	1335,30
	III	1848,57	1814,83	2086,46	1789,57	1774,65	2114,86	1362,78
	IV	1860,71	1807,17	2169,24	1876,33	1766,33	2278,16	1385,09
	V	1845,87	1817,98	2045,98	1847,83	1761,44	2235,60	1364,77
	VI	1951,59	1939,08	2112,52	1842,25	1775,66	2229,77	1372,85
	A	108,3	110,9	97,9	106,6	110,2	106,9	102,8
	B	105,7	106,7	103,3	99,7	100,8	99,7	100,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
	w złotych in zł				
2002 I–XII.	1452,16	2089,42	2101,07	1731,20	2147,97
2003 I–XII.	1421,63	2152,91	2144,03	1763,97	2207,51
2004 I–VI	1476,53	2097,31	2126,50	1829,21	2265,42
A	106,5	103,6	105,9	107,4	105,3
2003 VI	1444,88	2044,46	2046,87	1717,26	2179,22
VII	1388,28	2221,58	2223,62	1775,28	2378,20
VIII.....	1442,71	2183,92	2186,90	1740,44	2089,62
IX	1559,92	2337,35	2349,60	1773,64	2211,47
X.....	1426,73	2281,10	2287,32	1854,54	2216,35
XI	1460,74	2259,95	2242,79	1866,28	2194,73
XII	1490,85	2275,27	2273,70	1953,53	2425,68
2004 I	1461,51	2099,63	2083,83	1797,41	2249,38
II	1480,49	2046,96	2048,42	1799,17	2130,57
III	1430,15	2231,19	2301,73	1840,96	2274,72
IV	1428,88	2077,05	2118,35	1818,66	2254,82
V.....	1452,41	2063,41	2097,24	1826,44	2228,29
VI	1589,57	2112,02	2135,24	1912,20	2397,33
A	110,0	103,3	104,3	111,4	110,0
B	109,4	102,4	101,8	104,7	107,6

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE^a
 SOCIAL BENEFITS^a

OKRESY PERIODS		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of preious year = 100</i>		w tys. 10 ³			w złotych <i>in zł</i>	
2002	I–XII	465,1	359,3	105,8	920,57	692,58
2003	I–XII	464,5	360,6	103,9	967,48	718,67
	A	99,9	100,4	98,2	105,1	103,8
2003	I–VI	464,7	360,3	104,4	956,12	712,75
	I–IX	464,4	360,3	104,1	962,59	716,20
	I–XII	464,5	360,6	103,9	967,48	718,67
2004	I–III	466,0	363,2	102,8	995,37	730,37
	I–VI	466,4	363,8	102,6	1002,65	735,44
	A	100.4	101.0	98.3	104.9	103.2

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pension, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of the National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	35212,8	22926,5	10999,1	820,3	61,2	466,9
2003 I–VI	17857,6	11931,0	5373,7	301,1	26,8	251,8
I–IX	27294,0	18225,0	8230,7	481,7	42,4	356,6
I–XII	38339,6	25639,5	11556,5	714,9	65,6	428,7
2004 I–III	10635,2	7119,7	3314,6	127,7	16,1	73,2
I–VI	22013,7	14421,9	7034,2	367,1	35,0	190,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
	ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial costs
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2002 I–XII.	34145,4	22873,7	9686,1	621,8	963,8
2003 I–VI	16994,6	11712,1	4700,0	222,0	360,5
I–IX	26032,2	17906,1	7186,9	369,2	570,0
I–XII.	36946,9	25383,0	10086,0	604,0	874,0
2004 I–III	9970,1	6865,0	2867,2	92,2	145,7
I–VI	20463,8	13811,7	6059,3	305,9	286,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII.	1365,9	1067,5	3,4	1070,9	1490,0	419,1
2003 I–VI	892,7	863,1	-5,6	857,5	1046,7	189,2
I–IX	1362,7	1261,8	-4,4	1257,4	1522,9	265,5
I–XII.	1727,0	1392,6	-3,8	1388,8	1852,1	463,3
2004 I–III	702,1	665,1	-0,7	664,3	780,4	116,1
I–VI	1585,0	1549,9	5,4	1555,3	1663,2	107,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2002 I–XII.	378,3	371,0	7,3	692,6	1119,3	426,7
2003 I–VI	243,0	237,7	5,4	614,5	805,6	191,1
I–IX	354,8	348,8	5,9	902,6	1170,1	267,5
I–XII.	474,0	402,8	71,3	914,8	1368,9	454,1
2004 I–III	131,1	123,5	7,6	533,3	654,8	121,5
I–VI	285,3	272,5	12,7	1270,0	1378,9	108,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and re- pair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
 Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII.	33925,6	23593,2	20707,0	2781,5	1467,5	6664,8	41,4	405,7	1469,5
2003 I–VI	17304,7	11901,5	10680,0	1169,7	463,6	3808,3	20,5	206,0	740,8
I–IX	26455,7	18049,6	16369,6	1601,5	849,6	5859,7	30,7	310,8	1100,6
I–XII.	37196,0	25650,3	23344,1	2200,0	1221,5	7957,2	40,9	430,1	1556,1
2004 I–III	10434,2	7265,8	6558,9	674,1	167,5	2374,9	8,3	114,4	423,6
I–VI	21456,0	14640,5	13385,2	1188,6	464,5	5078,1	18,0	240,7	843,5

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
 Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII.	32559,7	22380,2	19569,6	2724,7	1443,6	6548,0	41,8	422,4	1449,1
2003 I–VI	16412,1	11105,7	9974,6	1086,8	468,4	3721,9	20,3	213,6	725,5
I–IX	25093,0	16868,6	15252,9	1551,7	834,7	5715,6	30,6	326,0	1080,7
I–XII	35469,0	24173,0	21952,8	2133,5	1177,0	7758,7	41,2	456,1	1544,2
2004 I–III	9732,2	6663,1	6036,4	599,2	179,8	2274,9	9,0	121,9	407,1
I–VI	19871,1	13319,2	12173,4	1091,3	460,2	4845,0	18,4	249,4	820,1

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
 Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII.	1365,9	1213,0	1137,4	56,8	23,8	116,7	-0,3	-16,7	20,3
2003 I–VI	892,7	795,8	705,4	82,8	-4,8	86,4	0,2	-7,5	15,2
I–IX	1362,7	1181,0	1116,7	49,7	14,9	144,3	0,1	-15,3	19,9
I–XII.	1727,0	1477,3	1391,3	66,6	44,5	198,3	-0,3	-26,0	12,0
2004 I–III	702,1	602,7	522,6	74,9	-12,3	100,1	-0,7	-7,5	16,4
I–VI	1585,0	1321,3	1211,8	97,3	4,3	233,1	-0,5	-8,7	23,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>			budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzenie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10⁶ zł</i>									
2002 I–XII.	1490,0	1185,0	1085,8	85,8	62,2	149,7	1,0	9,8	66,1
2003 I–VI	1046,7	904,4	822,0	76,1	12,9	77,8	0,8	9,3	31,0
I–IX	1522,9	1285,7	1219,2	55,9	33,2	128,1	1,0	12,1	44,4
I–XII.	1852,1	1520,3	1452,8	54,6	50,2	187,5	1,0	13,2	57,9
2004 I–III	780,4	650,2	567,8	78,0	4,8	95,3	0,1	2,3	21,3
I–VI	1663,2	1353,5	1240,7	104,8	40,8	208,9	0,4	8,9	37,8
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10⁶ zł</i>									
2002 I–XII.	419,1	322,0	286,2	33,2	36,5	29,8	0,2	11,0	17,5
2003 I–VI	189,2	143,9	139,6	1,6	13,9	16,2	0,1	5,8	6,4
I–IX	265,5	208,3	194,7	13,6	15,0	19,9	0,1	11,3	8,0
I–XII.	463,3	363,1	358,9	4,1	7,7	42,2	0,0	20,8	24,9
2004 I–III	116,1	77,6	74,4	2,2	17,2	9,0	0,5	4,2	3,8
I–VI	107,9	65,4	61,1	3,9	13,8	13,9	0,2	5,0	7,6
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10⁶ zł</i>									
2002 I–XII.	1070,9	863,0	799,6	52,6	25,7	119,9	0,8	-1,2	48,6
2003 I–VI	857,5	760,5	682,4	74,5	-1,0	61,6	0,7	3,5	24,6
I–IX	1257,4	1077,4	1024,5	42,3	18,2	108,2	0,9	0,8	36,4
I–XII.	1388,8	1157,2	1093,9	50,5	42,5	145,3	1,0	-7,6	33,0
2004 I–III	664,3	572,6	493,4	75,8	-12,4	86,3	-0,4	-1,9	17,5
I–VI	1555,3	1288,1	1179,6	100,9	27,0	195,0	0,2	3,9	30,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>			budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>									
2002 I–XII.	1119,3	880,2	820,4	50,2	45,3	121,0	0,7	6,5	54,2
2003 I–VI	805,6	695,3	634,0	57,0	10,2	59,5	0,6	6,3	25,6
I–IX	1170,1	985,6	938,8	39,0	25,8	97,8	0,7	9,0	36,6
I–XII.	1368,9	1114,5	1067,4	38,2	35,8	144,7	0,6	9,1	46,9
2004 I–III	654,8	545,1	477,6	64,1	4,1	80,1	0,1	1,8	17,9
I–VI	1378,9	1122,3	1031,1	84,9	38,1	169,0	0,4	7,1	31,0
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>									
2002 I–XII.	426,7	328,8	293,0	33,2	36,7	29,8	0,2	11,6	17,6
2003 I–VI	191,1	144,2	139,9	1,6	14,5	16,2	0,1	6,2	7,2
I–IX	267,5	208,9	196,7	12,2	15,3	19,9	0,1	11,7	8,8
I–XII.	454,1	353,2	349,1	4,0	7,9	42,3	0,0	20,8	25,1
2004 I–III	121,5	82,4	79,1	2,2	17,5	9,1	0,5	4,3	3,9
I–VI	108,9	66,2	61,3	4,5	13,9	14,0	0,2	5,0	7,7
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>									
2002 I–XII.	692,6	551,4	527,4	17,0	8,6	91,2	0,5	-5,1	36,6
2003 I–VI	614,5	551,1	494,1	55,4	-4,3	43,3	0,5	0,1	18,4
I–IX	902,6	776,7	742,1	26,8	10,5	77,9	0,6	-2,7	27,8
I–XII.	914,8	761,3	718,3	34,2	27,9	102,4	0,6	-11,7	21,8
2004 I–III	533,3	462,7	398,5	61,9	-13,4	71,0	-0,4	-2,5	14,0
I–VI	1270,0	1056,1	969,8	80,4	24,2	155,0	0,2	2,1	23,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2002	I–XII	4,0	5,1	5,5	2,0	1,6	1,8	-0,8	-4,1	1,4
2003	I–VI	5,2	6,7	6,6	7,1	-1,0	2,3	1,1	-3,7	2,1
	I–IX	5,2	6,5	6,8	3,1	1,8	2,5	0,4	-4,9	1,8
	I–XII	4,6	5,8	6,0	3,0	3,6	2,5	-0,7	-6,0	0,8
2004	I–III	6,7	8,3	8,0	11,1	-7,3	4,2	-8,3	-6,6	3,9
	I–VI	7,4	9,0	9,1	8,2	0,9	4,6	-2,7	-3,6	2,8

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2002	I–XII	97,0	96,5	96,3	98,2	98,4	98,3	98,1	98,9	96,9
2003	I–VI	95,2	93,8	93,8	93,8	100,2	98,4	96,6	96,8	96,8
	I–IX	95,4	94,2	94,0	97,4	97,9	98,2	97,1	98,1	96,8
	I–XII	96,4	95,5	95,5	97,8	96,6	98,2	97,7	100,0	98,0
2004	I–III	93,7	92,3	92,6	88,9	107,2	96,4	105,0	99,9	96,0
	I–VI	93,0	91,5	91,5	91,7	94,7	96,2	98,9	97,2	96,5

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2002	I–XII	3,0	3,5	3,7	1,8	1,7	1,7	2,0	-0,3	3,2
2003	I–VI	4,8	6,2	6,2	6,2	-0,2	1,6	3,4	1,5	3,2
	I–IX	4,6	5,8	6,0	2,6	2,1	1,8	3,0	0,2	3,2
	I–XII	3,6	4,4	4,5	2,2	3,4	1,8	2,3	-1,6	2,0
2004	I–III	6,2	7,7	7,4	11,1	-7,2	3,6	-5,0	-1,6	4,0
	I–VI	7,1	8,6	8,6	8,3	5,2	3,8	1,1	1,5	3,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2002	I–XII.....	2,0	2,3	2,5	0,6	0,6	1,3	1,2	-1,1	2,4
2003	I–VI.....	3,4	4,5	4,5	4,6	-0,9	1,1	2,4	0,0	2,4
	I–IX.....	3,3	4,2	4,4	1,6	1,2	1,3	1,8	-0,8	2,4
	I–XII.....	2,4	2,9	3,0	1,5	2,2	1,3	1,4	-2,5	1,3
2004	I–III.....	5,0	6,2	6,0	9,1	-7,8	2,9	-5,1	-2,0	3,2
	I–VI.....	5,8	7,0	7,1	6,6	4,7	3,0	0,8	0,8	2,7

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002	I–XII.....	14,9	12,6	11,9	19,9	24,2	6,9	97,8	55,8	79,6
2003	I–VI.....	18,3	18,9	17,6	37,8	12,6	5,7	90,1	41,2	73,8
	I–IX.....	15,6	14,7	13,3	32,2	15,0	5,3	101,3	35,3	86,2
	I–XII.....	15,5	13,1	12,0	26,5	31,2	9,3	95,6	40,0	66,6
2004	I–III.....	19,6	19,6	18,7	32,8	26,0	7,2	88,5	24,9	64,9
	I–VI.....	19,3	19,3	17,9	37,9	19,0	7,9	77,3	32,8	70,8

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002	I–XII.....	83,4	80,4	79,6	90,1	108,9	71,6	149,9	110,6	160,2
2003	I–VI.....	91,1	92,0	91,3	104,9	100,0	71,9	145,7	107,5	153,7
	I–IX.....	92,2	93,2	93,1	94,0	110,1	69,9	171,7	102,1	165,7
	I–XII.....	84,6	82,1	82,0	83,4	120,7	73,3	154,9	107,9	139,0
2004	I–III.....	90,3	90,5	89,6	103,5	123,7	72,5	151,3	87,9	136,3
	I–VI.....	95,0	96,4	96,0	101,3	110,6	75,9	121,1	100,7	144,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2002	I–XII	916	536	503	30	113	140	8	24	62
2003	I–VI	882	524	491	30	92	137	7	23	58
	I–IX	885	525	492	31	92	137	7	24	60
	I–XII	874	515	483	30	89	138	7	17	60
2004	I–III	860	508	478	27	76	147	6	25	62
	I–VI	872	515	485	27	76	148	6	27	62

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002	I–XII	67,7	66,8	66,8	70,0	65,5	72,9	75,0	54,2	64,5
2003	I–VI	66,1	69,1	69,5	66,7	57,6	67,9	85,7	52,2	60,3
	I–IX	70,6	73,1	74,2	58,1	67,4	71,5	71,4	58,3	61,7
	I–XII	74,4	75,1	75,4	73,3	84,3	71,0	71,4	64,7	71,7
2004	I–III	71,9	78,0	78,5	70,4	44,7	73,5	33,3	60,0	75,8
	I–VI	78,2	81,6	82,5	66,7	52,6	79,7	83,3	77,8	77,4

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002	I–XII	79,3	79,3	78,4	85,3	83,2	84,0	83,3	53,0	59,7
2003	I–VI	81,8	83,7	83,2	87,2	71,4	84,0	94,4	52,2	55,9
	I–IX	84,3	85,6	86,5	76,2	78,1	88,3	76,0	58,7	57,2
	I–XII	80,9	79,2	77,8	93,7	92,4	90,5	75,5	53,3	57,6
2004	I–III	88,2	88,4	87,5	96,9	64,6	92,2	31,3	52,3	86,9
	I–VI	80,0	90,8	90,8	90,7	74,9	92,4	93,9	69,2	86,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

34

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services ^c</i>
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2002	XII.	10788,9	3356,1	1192,0	434,1	947,6	748,7	5973,9	5065,2
2003	VI	11083,3	3096,0	992,2	462,2	801,2	812,9	6214,3	5379,6
	IX	11248,4	3249,0	1280,9	476,6	627,7	819,8	6510,3	5527,7
	XII.	12012,8	4000,3	1260,2	469,3	1326,0	890,5	6426,2	5300,0
2004	III	12808,4	3879,1	1214,0	460,2	1073,7	1090,1	6792,1	5927,2
	VI	12671,3	3704,5	1193,4	477,1	899,8	1094,5	6964,8	6095,4
(dok.) (cont.)									
OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities ^b</i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
		inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services ^c</i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>		
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2002	XII.	1303,3	155,5	8730,6	2520,0	4424,9	765,2	2089,9	
2003	VI	1561,8	211,2	8536,8	2277,1	4367,3	899,6	2475,4	
	IX	1324,3	164,8	8494,6	2298,5	4491,2	682,2	2493,5	
	XII.	1437,6	148,7	9295,3	2658,7	4885,1	617,3	2391,9	
2004	III	1882,0	255,3	9607,1	2679,9	4842,6	644,4	2454,8	
	VI	1779,1	222,9	9208,7	2406,1	4998,5	672,0	2381,4	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu czerwca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which					inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM	12671,3	3704,5	899,8	1094,5	6964,8	6095,4	1779,1	9208,7	2406,1	4998,5
TOTAL										
w tym: of which:										
Przemysł ^d	9068,2	2621,9	878,6	174,5	5039,6	4359,2	1258,4	2250,5	1890,3	3207,6
Industry ^d										
w tym:..... of which:										
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	8545,6	2553,9	877,9	174,2	4771,0	4124,4	1095,5	6110,9	1745,3	3052,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ... electricity, gas and water supply	497,3	65,5	00	0,1	256,1	223,1	152,9	403,6	137,4	150,0
Budownictwo Construction	455,1	95,8	4,0	17,5	272,2	233,0	56,3	297,1	61,3	160,3
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2343,3	905,2	3,2	880,4	1271,8	1185,1	148,5	1872,3	381,6	1334,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	5,4	0,8	0,0	0,6	1,6	0,9	2,9	3,7	0,4	2,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność. Transport, storage and communication	121,4	22,8	7,7	3,2	61,2	41,4	29,6	90,2	4,8	38,1
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	575,8	53,3	6,1	17,4	258,9	232,2	249,2	352,0	64,7	220,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date. d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII.....	101,6	99,0	102,2	97,4	104,6	104,9	101,8	102,5	102,5
2003 I–XII.....	100,5	98,5	98,0	96,5	102,4	101,6	104,2	102,3	103,4
2003 I–III	99,9	95,6	96,7	96,8	102,0	103,2	107,0	102,4	104,3
IV–VI	100,0	97,1	96,4	96,9	102,2	101,3	104,8	102,3	104,2
VII–IX	100,7	99,8	97,4	96,4	102,4	101,1	103,1	102,2	104,3
X–XII	101,4	101,6	101,6	95,9	102,8	100,9	102,1	102,2	100,9
2004 I–III	101,7	103,1	102,9	94,8	102,6	101,3	102,1	101,1	100,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł		A	
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	1,94	1,91	2,79	143,8
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,29	0,31	0,31	106,9
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,20	1,25	1,28	106,7
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,31	1,51	1,54	117,6
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley groats – per 0,5 kg	0,88	0,89	0,90	102,3
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef)	10,74	11,10	13,75	128,0
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	15,44	15,94	19,23	124,5
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	11,11	12,10	13,91	125,2
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,44	5,27	6,69	123,0
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	17,48	18,19	19,50	111,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych in zł			
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,20	11,09	11,45	102,2
„Myśliwska”	22,50	22,59	22,81	101,4
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg	13,31	12,38	12,53	94,1
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg	10,91	11,25	11,53	105,7
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,23	2,37	2,37	106,3
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,25	1,31	1,31	104,8
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty	8,89	9,11	8,93	100,4
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	13,90	15,72	15,78	113,5
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,20	1,24	1,24	103,3
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,32	0,40	0,38	118,8
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,30	2,86	3,12	135,7
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g	2,84	3,07	3,09	108,8
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,11	4,68	4,74	115,3
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg	5,12	4,82	4,98	97,3
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg	2,04	1,21	1,39	68,1
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg	1,78	1,52	2,06	115,7
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg	0,61	0,58	0,57	93,4
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,10	2,10	3,37	160,5
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,65	2,82	2,97	112,1
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,24	4,28	4,04	95,3
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,05	2,09	2,13	103,9
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l	2,85	2,89	2,87	100,7
Apple juice – per l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l <i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>	2,62	2,58	2,57	98,1
Papierosy „Caro” – za 20 szt <i>Cigarettes "Caro" – per 20 pcs</i>	3,83	4,01	4,25	111,0
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej – za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>	348,63	330,75	365,75	104,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas <i>Men's trousers, jeans type</i>	82,53	93,41	94,91	115,0
Koszula męska z elanowej, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	78,70	76,41	77,89	99,0
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	14,92	15,30	15,42	103,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	2,65	2,54	2,61	98,5
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	23,86	23,80	23,72	99,4
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie <i>men's</i>	141,44	143,19	146,69	103,7
damskie <i>women's</i>	129,19	134,13	138,31	107,1
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	21,59	23,03	22,84	105,8
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	68,29	73,24	86,79	127,1
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>	1,78	1,87	1,88	105,6
Wywóz śmieci – za 1 m ³ <i>Refuse collection – per m³</i>	35,18	34,17	34,17	97,1
Węgiel kamienny – za 1 t <i>Hard coal – per t</i>	443,60	459,81	460,78	103,9
Ciepła woda – za 1 m ³ <i>Hot water – per m³</i>	12,99	12,91	12,91	99,4
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	19,54	20,46	20,84	106,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	13,85	14,16	14,60	105,4
Robot kuchenny, elektryczny <i>Kitchen food processor, electric</i>	167,81	155,31	158,94	94,7
Kuchnia mikrofalowa, o poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	487,81	444,06	438,69	89,9
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated</i>	6,86	6,93	7,61	110,9
Proszek do prania – za 0,6 kg <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,72	5,62	5,62	98,3

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	47,50	46,88	46,88	98,7
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,23	3,58	3,88	120,1
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,68	1,73	1,73	103,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	10,78	10,97	10,97	101,8
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc player	683,44	667,57	644,17	94,3
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	10,13	10,43	11,00	108,6
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	8,83	9,14	9,33	105,7
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,39	1,44	1,40	100,7
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,71	6,60	6,79	101,2

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt		w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	44,07	33,68	14,13	2,69	3,57	2,78	69,19
2003 I–XII	45,43	34,76	15,20	2,53	3,18	2,84	68,25
2004 I–VI	70,49	53,16	12,45	2,92	3,78	3,07	78,99
A	147,4	134,7	91,5	129,8	312,4	113,7	116,8
2003 VI	54,22	42,97	12,76	2,53	3,14	2,96	65,05
VII	49,49	35,54	53,45	2,49	3,53	3,02	63,83
VIII	43,65	32,50	14,66	2,50	3,58	3,04	63,93
IX	44,11	33,77	15,36	2,49	3,73	2,98	64,33
X	44,23	34,20	15,38	2,50	3,21	2,94	68,72
XI	50,34	46,54	15,00	2,52	3,02	2,90	78,64
XII	64,08	49,02	15,99	2,53	3,00	2,91	76,84
2004 I	70,22	52,77	.	2,58	2,99	2,87	78,61
II	71,22	53,56	.	2,67	3,25	3,00	78,19
III	70,21	52,77	.	2,76	3,82	2,98	79,14
IV	69,60	52,91	12,21	2,72	3,99	2,96	79,78
V	71,11	53,72	12,71	3,20	4,08	3,12	78,65
VI	70,53	53,38	12,27	3,89	4,67	3,53	79,45
A	130,1	124,2	96,2	153,8	148,7	119,3	122,1
B	99,2	99,4	96,5	121,6	114,5	113,1	101,0

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
2002	I–XII	48,62	36,89	43,11	36,63	46,08	1560	932	104,08	1,94	3,57
2003	I–XII	53,70	41,46	49,72	41,48	41,49	1482	912	72,79	1,58	3,12
2004	I–VI	66,63	50,70	60,42	51,07	39,88	1549	957	78,14	1,87	3,62
	A	129,3	127,3	125,2	127,1	100,9	104,1	103,8	112,6	118,2	121,9
2003	VI	56,74	44,93	54,24	45,06	41,59	1467	907	66,07	1,49	3,03
	VII	57,60	45,28	55,12	45,57	72,18	1470	902	74,90	1,55	3,38
	VIII	50,98	39,03	45,53	39,13	44,42	1475	878	77,07	1,59	3,38
	IX	53,74	41,68	48,13	40,38	35,94	1493	900	82,96	1,65	3,70
	X	55,30	42,49	50,80	42,45	33,68	1479	908	76,22	1,57	3,20
	XI	57,47	44,23	52,79	43,65	36,43	1459	918	73,62	1,54	2,97
	XII	59,99	45,89	54,63	45,41	38,10	1482	906	72,37	1,56	2,97
2004	I	62,91	47,66	57,30	47,87	39,19	1498	919	67,12	1,53	2,92
	II	66,29	50,01	59,43	50,15	40,88	1502	920	67,78	1,61	3,09
	III	67,33	51,03	61,02	52,13	40,77	1511	977	74,52	1,75	3,53
	IV	67,49	51,44	61,71	52,58	39,57	1536	935	77,99	1,76	3,81
	V	67,20	52,21	61,66	52,15	37,05	1538	937	83,03	1,93	4,00
	VI	68,54	51,87	61,42	51,52	41,83	1711	1052	98,41	2,61	4,37
	A	120,8	115,4	113,2	114,3	100,6	116,6	116,0	148,9	175,2	144,2
	B	102,0	99,3	99,6	98,8	112,9	111,2	112,3	118,5	135,2	109,3

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. ^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 VI	7,0	7,3	7,5	24,6	4,8	6,7	1,0	1,0
VII	7,8	9,9	4,9	6,6	5,5	5,4	1,2	1,0
VIII	9,2	11,0	8,1	24,4	5,6	7,8	1,2	0,9
IX	8,9	11,0	10,4	24,3	5,8	8,9	1,2	1,0
X	7,6	9,4	9,5	20,9	4,7	7,7	1,2	1,0
XI	6,8	6,5	8,3	20,1	3,8	6,9	1,1	1,0
XII	6,5	6,1	7,9	18,8	3,9	6,6	0,9	1,0
2004 I	6,3	5,7	7,6	.	3,8	6,3	0,9	1,0
II	6,5	6,1	8,0	.	4,2	6,6	0,9	1,0
III	7,5	7,2	9,4	.	4,8	7,7	1,0	0,9
IV	7,8	7,5	10,1	32,7	5,0	8,1	1,0	1,0
V	7,8	7,6	11,0	32,1	5,2	8,4	0,9	1,0
VI	9,0	8,7	11,2	38,1	5,9	9,1	1,0	0,9

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
				w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices		
2003	I–VI	515425	502736	169412	288199	44890
	I–IX	910056	897203	342577	483375	70887
	I–XII	1395011	1365331	557345	693965	113238
2004	I–VI	731076	724639	276328	370796	75365
	A	141,8	144,1	163,1	128,7	167,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Z nakładów ogółem ^c <i>Of grand total^c</i>						
		przemysł ^d <i>industry^d</i>				budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>								
2003	I–VI	416968	8267	347722	60979	11164	30273	9765
	I–IX	742229	13015	610054	119160	25846	51352	14301
	I–XII	1125417	18838	889926	216653	31324	86075	21843
2004	I–VI	581409	9491	469023	102895	14115	52775	12223
	A	139,4	114,8	134,9	168,7	126,4	174,3	125,2

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania których budowę rozpoczęto ^a Dwellings which are construction ^a
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII.	3609	573	2272	473	3172
2003 I–XII.	4840	655	3319	417	4099
A	134,1	114,3	146,1	88,2	129,2
2003 I–VI	1690	174	1292	174	1578
I–VII.	2131	213	1547	174	1916
I–VIII	2782	435	1878	266	2234
I–IX	3350	547	2205	277	2786
I–X	3771	547	2528	354	3276
I–XI	4080	587	2754	366	3783
I–XII.	4840	655	3319	417	4099
2004 I	118	14	104	–	184
I–II	397	38	291	8	365
I–III	740	38	562	8	778
I–IV	1242	127	840	133	1287
I–V	1772	144	1115	367	1793
I–VI	2099	144	1397	407	2128
A	124,2	82,8	108,1	233,9	134,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w m ² usable floor area in m ²			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2002 I–XII.	4247	748	2138	746	409731	39015	294836	45179
2003 I–XII.	6776	1060	4739	521	751280	51823	647992	28341
A	159,5	141,7	221,7	69,8	183,4	132,8	219,8	62,7
2003 I–VI.	2713	388	1833	305	300244	19434	254408	17009
I–VII.	4392	511	3304	337	511384	26536	453993	18784
I–VIII.	4687	511	3467	376	539866	26536	476133	20600
I–IX.	4936	541	3647	415	570759	27810	503637	22715
I–X.	5506	796	3847	457	615486	38982	531012	24633
I–XI.	5967	992	4068	457	656990	48653	560801	24633
I–XII.	6776	1060	4739	521	751280	51823	647992	28341
2004 I.	492	42	389	61	58027	2050	52356	3621
I–II.	767	81	558	128	87959	4109	75716	8134
I–III.	1018*	105	763*	140	118755*	5456	103938*	8812
I–IV.	1339	106	975	206	151084	5480	131674	11632
I–V.	1721	184	1160	275	184040	9165	154735	15639
I–VI.	1935	208	1293	331	207158	10277	174172	1814
A	71,3	53,6	70,5	108,5	69,0	52,9	68,5	106,7

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003 B – stan w dniu 30 VI 2004 as of June 30, 2004	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	Natural persons conducting economic activity ^b	
OGÓŁEM	A	191040	35493	6165	29328	155547
TOTAL	B	186132	36033	6312	23721	150099
w tym:						
of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	6768	1274	37	1237	5494
Agriculture, hunting and forestry	B	4960	1279	38	1241	3681
Rybołówstwo i rybactwo	A	67	12	–	12	55
Fishing	B	66	11	–	11	55
Przemysł ^c	A	19996	4383	193	4190	15613
Industry ^c	B	19690	4417	192	4225	15273
górnictwo i kopalnictwo	A	96	37	2	35	59
mining and quarrying	B	99	37	2	35	62
przetwórstwo przemysłowe	A	19704	4224	116	4108	15480
manufacturing	B	19394	4252	112	4140	15142
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	196	122	75	47	74
electricity, gas and water supply	B	197	128	78	50	69
Budownictwo	A	18392	2295	58	2237	16097
Construction	B	17958	2299	57	2242	15659
Handel i naprawy ^Δ	A	67617	9036	26	9010	58581
Trade and repair ^Δ	B	65844	9050	27	9023	56794
Hotele i restauracje	A	4979	760	51	709	4219
Hotels and restaurants	B	4949	777	52	725	4172
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	14562	867	29	838	13695
Transport, storage and communication	B	14033	884	29	855	13149
Pośrednictwo finansowe	A	7232	445	5	440	6787
Financial intermediation	B	7149	450	5	445	6699
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	25915	6767	2329	4438	19148
Real estate, renting and business activities	B	25847	7027	2466	4561	18820
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1184	1184	617	567	–
Public administration and defence; compulsory social security	B	1189	1189	618	571	–
Edukacja	A	3930	2164	1952	212	1766
Education	B	4189	2417	2194	223	1772
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	8686	1078	622	456	7608
Health and social welfare	B	8603	847	396	451	7756
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	11619	5210	237	4973	6409
Other community, social and personal service activities	B	11636	5385	238	5147	6251

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII	84	47	10	6	12	1055	230	133
2003 VI	81	46	9	6	12	1054	227	134
IX	77	43	10	5	10	1055	226	133
XII	76	43	10	5	9	1051	224	131
2004 III	76	43	10	5	9	1050	223	131
VI	76	43	10	5	9	1049	222	131
A	93,8	93,5	111,1	83,3	75,0	99,5	97,8	97,8
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,9	99,6	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 XII	30	212	354	8181	1264	2149	1077	2907	1003
2003 VI	29	209	359	8413	1259	2219	1093	2980	1027
IX	29	210	361	8485	1258	2248	1097	2997	1035
XII	28	211	361	8585	1281	2269	1101	3032	1049
2004 III	28	211	361	8668	1301	2279	1115	3062	1055
VI	29	208	362	8762	1312	2313	1122	3095	1067
A	100,0	99,5	100,8	104,1	104,2	104,2	102,7	103,9	103,9
B	103,6	98,6	100,3	101,1	100,8	101,5	100,6	101,1	101,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII	351	28	32	6948	1212	9	150323
2003 VI	351	27	32	7079	1225	10	152726
IX	352	26	34	7124	1222	9	153885
XII	345	19	37	7207	1241	9	155547
2004 III	343	17	38	7261	1260	9	152956
VI	341	17	37	7336	1271	9	150099
A	97,2	63,0	115,6	103,6	103,8	90,0	98,3
B	99,4	100,0	97,4	101,0	100,9	100,0	98,1

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w sztukach in heads										

Ogółem Total										
2002 VI ^d	415371	173507	241864	2224203	790405	628820	568624	236354	227268	x
XII ^c	409572	174669	234903	2412687	822996	602198	739133	248360	241988	154388
2003 III	x	x	x	2297640	752691	620658	694749	229542	222577	144929
VI ^b	399754	167743	232011	2262517	783555	577307	683492	218163	211376	128045
XII ^c	393551	165744	227807	2246234	730408	560621	745526	209679	203524	128770
2004 III	x	x	x	2145797	685344	579725	672136	208592	203221	127174
VI ^b	408804	160651	248153	x	x	x	x	x	x	x
A	102,3	95,8	107,0	93,4	91,1	93,4	96,7	90,9	91,3	87,7
B	103,9	96,9	108,9	95,5	93,8	103,4	90,2	99,5	99,9	98,8

w tym w gospodarstwach indywidualnych
of which in individual farms

2002 VI ^d	379898	159315	220583	2081419	741540	585530	533389	220960	212970	x
XII ^c	372302	159953	212349	2233946	764717	552274	686153	227802	222629	142476
2003 III	x	x	x	2103626	686497	573271	637147	206711	200957	131514
VI ^b	362411	152389	210022	2081440	723326	531939	629102	197073	191374	116102
XII ^c	356619	150760	205859	2068625	671198	517233	690915	189279	184168	116702
2004 III	x	x	x	1999362	633208	543150	631068	191936	187453	117480
VI ^b	373446	145965	227481	x	x	x	x	x	x	x
A	103,0	95,8	108,3	95,0	92,2	94,7	99,0	92,6	93,3	89,3
B	104,7	96,8	110,5	96,7	94,3	105,0	91,3	101,4	101,8	100,7

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. ^d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych.

^a See methodological notes item 21. ^b Data of pigs – end of July. ^c Data of pigs – end of November. ^d Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ziarno zbóż ^a <i>Cereal grain ^a</i>			Żywiec rzeźny ^b <i>Animals for slaughter^b</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy (z cielęcym) <i>cattle (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>	drobiowy <i>poultry</i>
w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach <i>in terms of meat (including fats) ^c – in t</i>					
2002	I–XII.	711853	591456	73236	148547	8436	108289	31821
2003	I–XII.	714712	617095	63289	172356	8745	129353	34258
2004	I–VI.	132503	101592	12680	84828	3950	61335	19541
	A	119,1	109,6	143,1	100,1	94,0	95,7	118,7
2003	VI.	12932	10298	1844	13642	715	10234	2694
	VII.	19131	13197	4730	14054	783	10411	2860
	VIII.	242797	203697	29951	12151	584	8737	2830
	IX.	112242	100468	7205	13741	693	10280	2768
	X.	175358	160909	9786	16293	850	11908	3534
	XI.	37059	32619	1605	14434	746	11037	2653
	XII.	16846	13498	1152	16924	890	12888	3146
2004	I.	24470	19474	2887	14807	753	10904	3150
	II.	28461	21834	2413	13535	691	9756	3088
	III.	22371	16664	2227	16434	823	12088	3523
	IV.	20580	16758	1516	13783	598	9940	3245
	V.	19637	14366	1892	13082	556	9085	3440
	VI.	16984	12496	1745	13187	529	9562	3095
	A	131,3	121,3	94,6	96,7	74,0	93,4	114,9
	B	86,5	87,0	92,2	100,8	95,1	105,3	90,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	200188	15778	138829	45457	474045
2003 I–XII	231260	16379	165836	48939	481113
2004 I–VI	113998	7406	78635	27916	251307
A	100,3	94,3	95,7	118,7	103,7
2003 VI	18315	1335	13120	3848	45675
VII	18909	1465	13347	4086	45811
VIII	16346	1101	11201	4043	43365
IX	18440	1295	13180	3954	39876
X	21919	1596	15266	5049	38124
XI	19343	1402	14150	3790	34514
XII	22695	1670	16523	4494	37106
2004 I	19898	1408	13979	4500	38116
II	18221	1292	12508	4411	36715
III	22082	1544	15498	5033	40445
IV	18507	1121	12744	4635	41177
V	17611	1045	11647	4915	47447
VI	17679	996	12259	4422	47407
A	96,5	74,6	93,4	114,9	103,8
B	100,4	95,3	105,3	90,0	99,9

^a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. ^b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^c W wadze poubojowej ciepłej.

^a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^c In post-slaughter warm weight.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Górnictwo i kopalnictwo <i>Mining and quarrying</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>				
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2002 I–XII	23351,2	116,1	21763,5	6637,1	766,3	379,2	149,7
2003 I–XII	26220,3	116,2	24444,4	7605,8	874,1	389,6	142,1
2004 I–VI	14726,8	67,6	13825,8	4353,8	476,2	181,3	79,8
A	115,5	122,1	116,8	122,5	111,5	94,9	108,4
2003 VI	2041,2	12,5	1922,3	543,7	72,0	28,6	9,5
VII	2127,6	9,5	2009,9	591,8	73,8	33,2	10,3
VIII	2084,7	8,6	1967,2	571,1	68,0	34,3	10,5
IX	2347,9	14,9	2228,7	643,7	68,7	35,3	14,8
X	2378,4	9,4	2234,8	616,9	77,4	32,8	13,8
XI	2196,8	7,7	2043,7	620,8	69,3	29,8	11,4
XII	2317,3	12,8	2135,2	676,8	65,0	30,1	6,9
2004 I	2286,9	6,5	2113,7	696,3	69,0	35,3	12,9
II	2283,8	6,3	2112,5	648,0	73,2	37,9	13,5
III	2773,5	14,7	2599,4	850,5	80,6	38,2	16,2
IV	2587,0	8,7	2433,3	774,2	81,9	27,8	14,4
V	2369,6	9,1	2241,7	699,4	73,1	24,4	12,6
VI	2501,5	16,4	2380,8	786,1	73,0	28,6	10,6
A	111,4	124,6	112,0	118,3	103,7	94,6	109,5
B	103,9	180,5	104,5	108,3	99,5	111,6	83,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)								
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	414,8	2335,2	546,1	3197,9	1373,3	444,7	112,6	1707,9	926,1
2003 I–XII	421,7	2551,5	498,8	3740,4	1418,4	458,5	126,9	2030,1	962,4
2004 I–VI	230,9	1292,3	252,3	2295,7	843,3	253,6	90,0	1188,8	476,9
A	109,8	100,7	89,1	117,5	114,4	127,4	152,1	127,1	101,4
2003 VI	36,0	212,2	45,0	286,6	136,6	44,1	10,3	163,9	89,8
VII	30,5	223,2	44,8	301,8	148,9	51,2	10,0	182,5	86,4
VIII	33,0	197,9	46,7	317,6	140,9	46,9	10,9	175,0	76,2
IX	35,4	199,9	53,7	328,7	156,0	47,6	11,9	199,7	78,1
X	41,1	207,2	54,5	361,8	155,4	46,8	13,6	206,6	90,9
XI	35,6	193,6	50,3	335,3	132,4	37,1	11,4	173,0	69,6
XII	34,1	186,2	42,3	310,0	114,9	33,2	10,0	173,8	90,6
2004 I	42,2	221,2	38,1	348,0	111,4	25,1	7,5	172,8	66,7
II	41,3	208,5	38,4	374,8	125,6	31,5	10,6	174,0	65,1
III	46,1	229,0	40,8	426,0	156,4	44,9	11,4	222,4	83,6
IV	45,7	203,4	46,0	420,5	167,0	59,8	11,2	214,9	95,4
V	42,4	231,9	44,6	350,8	139,4	43,7	12,3	211,9	79,4
VI	37,3	213,7	44,5	361,4	135,2	48,6	15,6	215,3	84,5
A	104,7	99,8	92,5	111,1	92,5	113,1	147,2	124,5	90,5
B	87,8	93,2	100,4	105,0	96,3	111,2	126,9	104,7	105,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych <i>manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.</i>	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII.	281,0	761,0	187,9	87,5	247,3	1141,6	1471,6	1218,6	253,0
2003 I–XII.	377,7	794,5	204,7	88,1	299,3	1366,2	1659,7	1401,3	258,4
2004 I–VI.	234,7	377,3	114,5	66,8	186,2	736,3	833,4	713,4	120,0
A	145,8	117,6	119,0	147,6	138,9	115,4	94,5	94,4	95,7
2003 VI.	27,3	74,1	17,3	7,1	18,8	94,3	106,3	84,1	22,2
VII.	29,1	52,4	16,8	7,4	24,6	85,9	108,2	86,4	21,9
VIII.	26,9	60,6	17,2	5,6	21,2	99,4	108,9	86,9	22,0
IX.	40,3	117,2	19,2	7,1	32,9	129,0	104,4	82,5	21,9
X.	43,0	49,4	22,0	7,5	27,5	157,5	134,2	112,8	21,4
XI.	43,7	38,2	18,7	7,0	23,6	135,8	145,4	124,6	20,8
XII.	41,9	107,9	19,9	6,9	46,1	129,9	169,3	144,9	24,4
2004 I.	36,7	53,7	17,9	7,8	30,2	108,9	166,7	150,8	15,8
II.	35,7	46,3	17,9	9,4	31,1	111,0	165,0	144,7	20,2
III.	41,0	85,2	21,4	11,6	25,3	141,1	159,4	138,3	21,0
IV.	41,5	35,0	19,3	11,4	24,9	124,7	145,0	124,0	21,0
V.	43,1	48,6	18,8	11,2	29,0	109,3	118,8	97,8	21,0
VI.	38,3	101,0	19,5	13,6	32,2	106,3	104,4	82,4	22,0
A	136,2	142,7	107,5	190,0	167,3	107,9	95,7	95,5	97,3
B	89,0	204,1	103,7	121,2	110,3	97,3	84,1	81,7	104,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Sól Salt	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kiełbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages ^b of meat of animals for slaughter
		bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in t			
2002 I–XII	3489957	6655	57809	15492	11153
2003 I–XII	3715126	6827	74183	13469	14782
2004 I–VI	1961134	1700	36075	8434	9643
A	108,8	53,7	102,3	117,4	134,8
2003 VI	297237	547	5424	877	1189
VII	299288	646	5930	1062	1275
VIII	319529	553	5354	995	1309
IX	319553	606	6190	1039	1332
X	335763	629	7080	1172	1303
XI	314331	538	6683	1090	1125
XII	323712	689	7681	928	1282
2004 I	334542	356	6310	1489	1379
II	313264	324	6284	1391	1255
III	335616	326	6954	1588	1471
IV	333348	214	6032	1446	1722
V	317060	206	5273	1362	1777
VI	328304	274	5222	1158	2039
A	110,5	50,1	96,3	132,0	171,5
B	103,5	133,0	99,0	85,0	114,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wędliny Meat products		Dżemy owocowe (bez cytrusowych) Fruit jams (excluding citrus)	Tuszcze roślinne konsumpcyjne Edible vegetable fats	Mleko płynne przetworzone w tys. hl Processed liquid milk in 10 ³ hl
	drobiowe poultry	mięśne wieprzowe pork cured			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t				
2002 I–XII	1220	5409	6673	162242	1324,9
2003 I–XII	1156	5915	7229	147042	1498,7
2004 I–VI	540	3295	5247	77825	853,6
A	83,1	120,9	139,2	104,8	117,4
2003 VI	80	461	490	6838	119,2
VII	93	521	593	8864	137,0
VIII	95	545	679	13948	122,8
IX	86	556	553	12708	125,1
X	85	574	492	12517	123,9
XI	74	432	495	12220	108,0
XII	73	562	647	12497	145,5
2004 I	58	498	977	11555	135,6
II	85	503	1022	13694	135,2
III	106	567	923	18930	153,6
IV	109	569	821	12581	136,1
V	89	559	736	11444	141,0
VI	93	587	768	9621	144,1
A	116,3	127,3	156,7	140,7	120,9
B	104,5	105,0	104,3	84,1	102,2

^a W wadze poubojowej cieplej. ^b Z wyjątkiem wątrobianych.^a In post-slaughter warm weight. ^b With the exception of liver sausages.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło Butter	Sery Cheese		Jogurty w hl Yogurts in hl	Pieczywo świeże w tonach Fresh bakery products in t
		podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże niedojrzewające i twaróg unripened fresh and curd		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in t			
2002 I–XII	18078	4187	15536	68261	39373
2003 I–XII	26336	3640	14676	72771	39442
2004 I–VI	14569	1978	7310	40396	17869
A	131,6	126,5	96,1	102,8	97,8
2003 VI	2132	267	1113	6332	3291
VII	2614	352	1160	5904	3415
VIII	2637	358	1097	5836	3202
IX	2514	314	1108	5217	3194
X	2500	360	1219	5576	3395
XI	2219	311	1041	6046	3048
XII	2715	295	1270	4911	3085
2004 I	2476	391	1219	5899	2937
II	2133	293	1142	5882	2728
III	2123	346	1285	7549	3063
IV	2474	302	1305	6988	3007
V	2686	359	1275	7245	3105
VI	2677	287	1084	6833	3029
A	125,6	107,5	97,4	107,9	101,2
B	99,7	79,9	85,0	94,3	97,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Cukierki czekoladowane w tonach Chocolate sweets in t	Wody mineralne i gazowane ^a w tys. hl Mineral and soda waters ^a 10 ³ hl	Pasza dla zwierząt w tys. ton Animal feedingsuffs 10 ³ t	Tarcica iglasta Coniferous sawnwood	Tarcica liściasta Deciduous sawnwood
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				w m ³ in m ³	
2002 I–XII	2794	393,4	492,2	78546	14833
2003 I–XII	3050	319,3	656,7	95393	12801
2004 I–VI	1276	238,3	490,3	53260	8599
A	100,8	145,9	145,5	119,6	128,0
2003 VI	162	31,8	61,5	8516	1176
VII	193	36,5	65,6	9164	848
VIII	116	40,1	51,1	8272	1083
IX	301	21,4	53,5	8326	1359
X	387	18,3	53,3	8991	1087
XI	401	15,3	47,5	8738	750
XII	386	24,3	47,8	7356	958
2004 I	232	17,4	77,8	7359	1380
II	270	26,1	69,5	8836	1598
III	273	33,7	84,8	9512	1622
IV	164	552	92,0	8755	1629
V	155	47,2	80,6	9330	1293
VI	182	58,8	85,3	9468	1077
A	112,3	184,7	137,8	111,2	91,6
B	117,4	124,6	105,8	101,5	83,3

^a Z dodatkiem cukru.^a Including sugar.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS		Soda ^a <i>Soda^a</i>	Nawozy azotowe ^b <i>Nitrogenous fertilizers^b</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Gazety w tys. szt <i>Newspapers in 10³ units</i>	w tys. ton <i>in 10³ t</i>		Włókna syntetyczne w tonach <i>Synthetic fibres in t</i>	Wodomierze w tys. szt <i>Water metres 10³ units</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2002 I–XII	42108	1065,8	713,9	66744	969,2
2003 I–XII	100551	1058,7	772,5	69859	1141,5
2004 I–VI	52959	564,5	425,8	36469	501,3
A	108,1	107,3	120,5	103,3	95,2
2003 VI	8173	86,6	36,9	6335	101,4
VII	8845	89,4	67,5	3720	100,0
VIII	8207	89,4	65,7	5922	94,1
IX	8587	82,7	66,2	5748	99,0
X	9187	90,6	74,6	6882	107,1
XI	8224	89,0	71,8	6509	105,3
XII	8513	91,7	73,3	5790	109,4
2004 I	9185	92,0	42,9	6066	65,8
II	8032	89,6	76,8	5328	99,0
III	8936	94,4	81,1	6083	69,6
IV	9401	94,6	77,1	6137	52,7
V	8777	98,3	73,2	6069	126,0
VI	8628	95,6	74,6	6786	88,2
A	105,6	110,4	201,9	107,1	87,1
B	98,3	97,2	101,9	111,8	70,0

^a Soda bezwonna łącznie z ciężką i bikarbonatem surowym na zbyt w przeliczeniu na 98 %. ^b Mineralne lub chemiczne.

^a Soda ash including heavy and raw bicarbonate (for sale) in terms of 98 %. ^b Mineral or chemical.

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whicconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 ⁶ zł				
2002 I–XII	2476,3	1745,3	1509,0	219,9
2003 I–XII	2195,2	1534,1	1299,2	227,0
2004 I–VI	758,3	524,0	418,8	102,1
A	100,1	97,8	91,6	133,4
2003 VI	175,2	130,9	112,2	18,4
VII	197,1	145,4	127,5	17,6
VIII.....	181,5	143,1	122,0	19,5
IX	218,3	158,4	134,6	22,7
X.....	222,5	161,7	134,2	26,5
XI	168,7	117,4	94,5	22,3
XII	260,6	181,6	144,4	36,2
2004 I	74,6	55,0	40,9	14,0
II	89,0	66,3	49,1	17,0
III	123,3	84,1	66,0	17,5
IV	174,2	118,5	90,4	27,5
V	164,3	106,2	91,6	14,0
VI	161,2	114,0	97,4	15,9
A	92,0	87,0	86,8	86,4
B	98,1	107,4	106,3	113,9

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych.

^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	93,7	113,1	73,8	96,3	61,4
2003 I–XII	103,3	100,7	124,3	91,5	183,8
2004 I–VI	118,0	131,4	136,5	122,3	117,0
2003 VI	101,6	102,2	135,9	92,1	108,1
VII	99,8	86,5	134,2	96,8	105,6
VIII	103,5	88,3	159,6	94,4	118,5
IX	109,8	104,3	164,9	96,1	149,7
X	107,1	101,1	164,0	93,8	184,7
XI	110,4	117,9	132,8	96,6	205,0
XII	110,6	133,1	142,7	101,1	171,8
2004 I	121,6	93,6	118,7	119,0	131,3
II	100,7	103,7	81,8	107,5	113,0
III	111,4	143,8	91,6	110,8	110,5
IV	124,5	169,0	104,6	116,3	122,4
V	113,3	100,6	126,2	110,4	105,3
VI	114,0	119,6	151,0	118,8	100,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2002 I–XII	100,0	104,8	174,4	68,5	48,1
2003 I–XII	116,8	107,4	83,6	118,4	80,4
2004 I–VI	147,4	94,4	93,8	54,8	158,2
2003 VI	113,1	92,0	85,5	118,2	46,0
VII	104,7	84,8	82,0	120,3	47,2
VIII	93,4	86,3	80,0	132,6	54,3
IX	116,1	99,0	89,5	106,6	82,9
X	114,9	94,3	85,7	117,8	100,2
XI	117,6	118,4	81,1	129,8	84,9
XII	89,1	103,2	75,8	130,8	105,1
2004 I	123,1	95,1	102,8	81,9	546,4
II	121,5	105,1	93,6	56,8	135,2
III	131,2	90,9	91,9	57,0	144,5
IV	140,8	96,9	96,9	60,2	138,8
V	224,7	93,7	81,4	53,2	134,8
VI	123,8	97,3	92,9	54,3	178,7

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 VI.....	93,3	95,7	96,5	97,2	96,6
VII.....	104,1	94,6	106,5	106,5	109,0
VIII.....	102,4	86,2	114,8	101,9	112,5
IX.....	101,2	116,7	100,4	95,0	106,7
X.....	104,0	107,3	110,2	103,6	122,0
XI.....	95,7	117,2	91,9	93,6	88,4
XII.....	115,2	168,7	111,4	115,6	136,5
2004 I.....	91,9	68,8	87,2	84,5	71,4
II.....	80,0	102,8	77,9	87,4	83,4
III.....	120,2	149,5	100,7	114,2	112,6
IV.....	128,1	121,0	131,9	117,8	120,1
V.....	87,3	59,7	106,3	91,1	80,9
VI.....	93,8	113,8	115,4	104,6	92,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 VI.....	87,6	96,6	90,1	95,7	78,6
VII.....	100,4	94,1	100,0	124,1	114,2
VIII.....	123,7	95,8	96,4	85,0	128,2
IX.....	88,6	117,4	105,0	95,2	104,8
X.....	99,4	114,8	109,7	114,7	91,3
XI.....	92,9	111,9	86,5	90,8	84,0
XII.....	99,5	137,5	114,7	150,5	103,1
2004 I.....	89,7	83,7	92,0	46,5	370,5
II.....	94,1	101,5	79,7	64,0	19,3
III.....	113,1	100,7	112,1	127,9	146,6
IV.....	151,0	96,7	117,2	113,0	129,9
V.....	143,8	94,7	84,9	81,4	83,4
VI.....	48,3	100,2	102,8	97,8	104,1

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEN-CZERWIEC
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD
JANUARY-JUNE

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
OGÓŁEM	39410	43201	109,6	59,6	63,3	1753	2262	129,0	4,4	5,2
TOTAL										
Przestępstwa o charakterze kryminalnym	28867	30456	105,5	46,0	49,4	1697	2210	130,2	5,9	7,3
<i>Criminal crimes</i>										
w tym of which:										
Zabójstwo	14	12	85,7	93,3	100,0	–	–	–	–	–
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu	368	359	97,6	88,3	86,9	88	83	94,3	23,9	23,1
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu	315	347	110,2	75,7	80,2	41	92	224,4	13,0	26,5
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie	59	46	78,0	93,2	85,1	11	1	9,1	18,6	2,2
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze	1287	1210	94,0	59,3	69,2	256	422	164,8	19,9	34,9
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzież rzeczy	7593	8367	110,2	27,8	27,9	334	273	81,7	4,4	3,3
<i>Property theft</i>										
Kradzież z włamaniem	9546	8235	86,3	28,4	27,5	427	327	76,6	4,5	4,0
<i>Theft with burglary</i>										
Przestępstwa o charakterze gospodarczym	6206	8265	133,2	96,8	97,4	7	16	228,6	0,1	0,2
<i>Commercial crimes</i>										
Przestępstwa drogowe	2999	2946	98,2	99,2	99,2	7	12	171,4	0,2	0,4
<i>Road crimes</i>										
Inne	1338	1534	114,6	95,7	92,1	42	24	57,1	3,1	1,6
<i>Other</i>										
w tym pożar i podpalenie	31	20	64,5	77,4	52,4	17	–	–	54,8	–
<i>of which fire and arson</i>										

a W związku ze zmianami w zakresie kategorii przestępstwa o charakterze gospodarczym ponownie przeliczono dane za 2003 r.
a The commercial crimes data of 2003 were recalculated in connection with crime category changes.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 31 XII

TERRITORIAL DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 31 XII



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2004 R.
VITAL STATISTICS IN THE I QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants ^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>						
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1127	5010	4964	34	46	2,2	9,7	9,6	6,8	0,1
Podregiony Subregions										
Bydgoski	538	2427	2419	16	8	2,1	9,6	9,6	6,6	0,0
powiaty powiats										
bydgoski	36	243	205	1	38	1,6	10,7	9,0	4,1	1,7
inowrocławski	78	388	394	2	-6	1,9	9,3	9,4	5,2	-0,1
mogileński	20	128	123	—	5	1,7	10,8	10,4	—	0,4
nakielski	59	218	179	1	39	2,8	10,3	8,4	4,6	1,9
sępoleński	26	107	100	2	7	2,5	10,3	9,6	18,7	0,7
świecki	62	226	226	—	—	2,5	9,2	9,2	—	—
tucholski	24	136	116	1	20	2,0	11,5	9,8	7,4	1,7
żniński	38	184	152	3	32	2,2	10,4	8,6	16,3	1,8
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Bydgoszcz	195	797	924	6	-127	2,1	8,7	10,1	7,5	-1,4
Toruńsko-włocławski	589	2583	2545	18	38	2,2	9,7	9,6	7,0	0,1
powiaty powiats										
aleksandrowski	33	124	139	2	-15	2,4	8,9	10,0	16,1	-1,1
brodnicki	41	212	169	1	43	2,2	11,2	8,9	4,7	2,3
chełmiński	39	146	119	2	27	3,0	11,3	9,2	13,7	2,1
golubsko-dobrzyński	33	132	82	—	50	2,9	11,6	7,2	—	4,4
grudziądzki	30	106	90	—	16	3,1	10,8	9,2	—	1,6
lipnowski	31	196	184	3	12	1,8	11,6	10,9	15,3	0,7
radziejowski	22	87	122	1	-35	2,0	8,1	11,3	11,5	-3,2
rypiński	26	125	128	—	-3	2,3	11,0	11,3	—	-0,3
toruński	45	260	205	2	55	2,1	12,2	9,6	7,7	2,6
wąbrzeski	20	90	71	—	19	2,3	10,1	8,0	—	2,1
włocławski	51	181	225	—	-44	2,4	8,4	10,4	—	-2,0
miasta na prawach powiatu cities with powiat status										
Grudziądz	71	234	258	—	-24	2,8	9,3	10,3	—	-1,0
Toruń	93	429	462	6	-33	1,8	8,4	9,0	14,0	-0,6
Włocławek	54	261	291	1	-30	1,8	8,6	9,6	3,8	-1,0

^a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^c Na 1000 urodzeń żywych.
^a The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^b Children under the age of 1. ^c Per 1000 live births.

TABL. 34. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	Dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	204492	111354	171667	45490	24,0	4262
Podregiony Subregions						
Bydgoski	94077	52100	78607	20596	22,5	1887
powiaty powiats						
bydgoski	7218	3986	6422	1617	22,2	244
inowrocławski	20482	11330	16614	3793	29,1	202
mogileński	5683	3308	4684	1526	30,2	135
nakielski	10786	5862	8789	2964	35,6	132
sepołeński	5255	2859	4249	1026	32,3	110
świecki	10171	5917	8633	2439	26,5	52
tucholski	5436	2941	4474	1089	29,8	109
żniński	9431	5293	7656	2661	33,4	232
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Bydgoszcz	19615	10604	17086	3481	11,8	671
Toruńsko-włocławski	110415	59254	93060	24894	25,4	2375
powiaty powiats						
aleksandrowski	6405	3178	5422	1664	27,6	61
brodnicki	7855	4330	6392	1408	25,8	257
chełmiński	5667	3172	4779	1434	27,9	74
golubsko-dobrzyński	5139	2724	4362	1356	29,5	121
grudziądzki	5180	2893	4387	1096	33,5	38
lipnowski	8204	4026	7093	2869	30,4	136
radziejowski	4933	2492	4151	1722	27,3	88
rypiński	5931	3065	5037	1489	30,4	121
toruński	9150	4977	7240	1674	31,6	86
wąbrzeski	4374	2415	3582	929	31,5	194
włocławski	9508	4882	8219	2933	29,8	111
miasta na prawach powiatu cities with powiat status						
Grudziądz	12547	7132	10365	1845	32,4	317
Toruń	13138	7288	11709	1978	14,1	385
Włocławek	12384	6680	10322	2497	22,2	386

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	57166	57066	42907	41534	5819
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgoski	25936	26253	19928	19388	2572
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski	1973	1962	1577	1501	205
inowrocławski	5819	5806	4339	3976	542
mogileński	1710	1654	1156	1025	138
nakielski	3047	2971	2355	2143	270
sępoleński	1496	1443	1091	1117	108
świecki	3077	2883	2072	1863	276
tucholski	1745	1495	1142	955	99
żniński	2638	2702	2057	1835	199
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Bydgoszcz	4431	5337	4139	4973	735
Toruńsko-włocławski	31230	30813	22979	22146	3247
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski	1812	1864	1272	1276	181
brodnicki	2717	1947	1598	1413	180
chełmiński	1699	1554	1197	1062	155
golubsko-dobrzyński	1769	1415	1013	849	93
grudziądzki	1511	1515	1143	873	138
lipnowski	2554	2580	1555	1306	209
radziejowski	1519	1514	1014	769	117
rypiński	1822	1624	1176	1148	161
toruński	2833	2627	1801	1675	214
wąbrzeski	1443	1091	936	800	104
włocławski	2534	2924	2067	1692	291
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>					
Grudziądz	3023	3178	2869	3074	403
Toruń	3458	3316	2635	3238	491
Włocławek	2536	3664	2703	2971	510

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	6019	38481	13431	74930	71631
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgoski	3001	18373	5921	36891	29891
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski	194	1095	374	2807	2748
inowrocławski	554	4589	1401	7713	6225
mogileński	105	1206	486	2336	1550
nakielski	179	1777	547	4651	3632
sępoleński	92	1027	320	2240	1576
świecki	174	1669	668	3672	3988
tucholski	91	960	256	2416	1713
żniński	197	2029	353	4404	2448
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Bydgoszcz	1415	4021	1516	6652	6011
Toruńsko-włocławski	3018	20108	7510	38039	41740
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski	165	1079	471	2669	2021
brodnicki	192	1259	636	3009	2759
chełmiński	77	845	385	2174	2186
golubsko-dobrzyński	83	943	407	1904	1802
grudziądzki	52	681	284	1855	2308
lipnowski	132	1265	422	2717	3668
radziejowski	124	1192	246	1813	1558
rypiński	97	1154	404	1565	2711
toruński	154	1470	513	3426	3587
wąbrzeski	66	848	219	1727	1514
włocławski	194	1523	499	3221	4071
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>					
Grudziądz	274	2420	1113	4146	4594
Toruń	808	3103	998	3960	4269
Włocławek	600	2326	913	3853	4692

^a Łącznie z policealnym.^a Together with post-secondary education.

TABL. 37. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1935	71,3	1293	207158	69,0	174172
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgoski	734	53,5	520	83558	53,8	71848
<i>powiaty powiats</i>						
bydgoski	159	47,3	158	25019	53,4	24958
inowrocławski	137	115,1	64	12318	76,4	8403
mogileński	19	47,5	19	3195	55,8	3195
nakielski	95	169,6	74	10389	152,3	9355
sępoleński	10	22,7	10	1177	21,1	1177
świecki	30	18,4	30	3943	19,8	3943
tucholski	30	53,6	30	3670	53,9	3670
żniński	42	75,0	32	4620	64,4	4380
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Bydgoszcz	212	42,1	103	19227	47,8	12767
Toruńsko-włocławski	1201	89,6	773	123600	85,2	102324
<i>powiaty powiats</i>						
aleksandrowski	133	125,5	55	9733	78,5	5908
brodnicki	136	88,3	95	15004	72,9	12978
chełmiński	16	25,0	16	2133	44,7	2133
golubsko-dobrzyński	29	41,4	29	2817	52,4	2817
grudziądzki	28	48,3	28	5157	59,4	5157
lipnowski	62	200,0	39	5823	146,5	4752
radziejowski	15	100,0	15	1985	127,0	1985
rypiński	17	141,7	17	1871	164,7	1871
toruński	203	77,2	203	25505	82,4	25505
wąbrzeski	8	42,1	8	1329	52,0	1329
włocławski	65	103,2	65	9004	104,6	9004
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Grudziądz	95	327,6	31	7495	139,7	4485
Toruń	284	80,5	116	24846	84,0	16625
Włocławek	110	106,8	56	10898	114,8	7775

TABL. 38. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	186132	99,3	36033	103,9	76	1049
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgoski	92649	98,1	18655	103,5	49	452
<i>powiaty powiats</i>						
bydgoski	7836	103,2	1481	105,1	6	34
inowrocławski	12517	99,3	2331	107,4	7	68
mogileński	3187	100,7	512	102,6	–	27
nakielski	6314	100,2	1093	104,0	3	52
sępoleński	2800	101,0	512	103,6	–	23
świecki	6821	102,5	1274	108,0	4	42
tucholski	3188	99,1	668	105,5	1	28
żniński	4926	98,0	743	102,8	1	46
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Bydgoszcz	45060	95,7	10041	101,9	27	132
Toruńsko-włocławski	93483	100,5	17378	104,3	27	597
<i>powiaty powiats</i>						
aleksandrowski	5113	101,5	837	103,2	2	37
brodnicki	5095	100,8	843	102,7	–	46
chełmiński	3103	96,4	746	106,1	–	41
golubsko-dobrzyński	3135	100,6	448	105,9	–	25
grudziądzki	1978	102,2	361	110,1	–	23
lipnowski	4732	101,9	761	102,1	2	44
radziejowski	3027	94,5	471	103,1	1	29
rypiński	3579	102,5	511	107,4	–	19
toruński	5944	100,9	1041	104,8	–	59
wąbrzeski	2359	93,4	506	104,3	1	24
włocławski	5190	99,4	963	102,2	1	40
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>						
Grudziądz	9354	101,1	1501	115,6	6	45
Toruń	25807	100,6	5581	103,0	6	112
Włocławek	15067	102,1	2808	101,7	8	53

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^c industry ^c	
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	8762	1312	12677	150099	98,3	3681	15273	15142
<i>Podregiony Subregions</i>								
Bydgoski	4709	709	6957	73994	96,9	2046	7986	7932
<i>powiaty powiats</i>								
bydgoski	362	61	589	6355	102,7	271	838	833
inowrocławski	463	68	808	10186	97,6	465	980	969
mogileński	71	12	194	2675	100,3	106	240	239
nakielski	200	33	368	5221	99,4	194	693	687
sępoleński	79	17	130	2288	100,4	125	258	257
świecki	192	31	482	5547	101,3	206	634	627
tucholski	96	29	159	2520	97,6	241	377	371
żniński	122	18	236	4183	97,2	270	494	485
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>								
Bydgoszcz	3124	440	3991	35019	94,1	168	3472	3464
Toruńsko-włocławski	4053	603	5720	76105	99,7	1635	7287	7210
<i>powiaty powiats</i>								
aleksandrowski	130	11	227	4276	101,2	92	455	452
brodnicki	132	20	264	4252	100,4	199	413	409
chełmiński	117	32	163	2357	93,6	81	224	224
golubsko-dobrzyński	76	12	111	2687	99,8	144	385	376
grudziądzki	61	7	53	1617	100,6	81	163	160
lipnowski	99	10	273	3971	101,8	105	351	342
radziejowski	56	7	101	2556	93,1	89	406	402
rypiński	76	10	164	3068	101,8	93	289	287
toruński	226	35	318	4903	100,1	263	561	546
wąbrzeski	57	6	120	1853	90,7	120	223	222
włocławski	153	20	254	4227	98,8	147	407	400
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>								
Grudziądz	385	59	541	7853	98,7	43	612	605
Toruń	1733	289	1965	20226	99,9	106	1900	1893
Włocławek	752	85	1166	12259	102,2	72	898	1223

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8

TABL. 38. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	15659	56794	4172	13149	6699	18820	6251
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgoski powiaty powiats	7400	26407	1950	6543	3389	10253	3187
bydgoski	688	2261	176	588	261	721	261
inowrocławski	755	3735	328	920	439	1536	440
mogileński	275	1169	73	204	90	284	105
nakielski	617	2078	151	361	215	501	209
sępoleński	301	823	83	167	64	205	86
świecki	589	2091	187	567	222	491	220
tucholski	327	805	83	148	58	250	101
żniński	489	1524	122	360	141	444	150
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Bydgoszcz	3359	11921	747	3228	1899	5821	1615
Toruńsko-włocławski powiaty powiats	8259	30387	2222	6606	3310	8567	3064
aleksandrowski	483	1754	220	339	130	402	187
brodnicki	538	1666	120	299	183	427	189
chełmiński	230	953	52	205	100	247	107
golubsko-dobrzyński	323	960	66	290	79	234	89
grudziądzki	164	721	30	137	70	112	35
lipnowski	497	1961	102	272	109	270	138
radziejowski	291	1040	61	144	66	229	110
rypiński	565	1310	66	233	82	209	108
toruński	593	1861	130	528	151	442	182
wąbrzeski	219	724	47	118	65	183	62
włocławski	505	1958	144	368	119	260	152
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Grudziądz	625	3099	188	640	483	801	256
Toruń	2003	6914	646	1987	1084	3322	898
Włocławek	1223	5466	350	1046	589	1429	551

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charak- terze kryminal- nym Of criminal character	O charak- terze gospodar- czym Of com- mercial character	Drogowe Road	Inne Others	Z ogółem Of grand total				
						przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	w tym of which		
								kradzież rzeczy property theft	kradzież z włamaniem impudent theft with bulgary	rozbój, kradzież i wymu- szenie rozbójnicze theft with assault and criminal coercion
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	43201	30456	8265	2946	1534	748	26097	8367	8235	1210
<i>Podregiony Subregions</i>										
Bydgoski	22231	15254	4709	1427	841	344	13654	4283	4323	717
<i>powiaty powiats</i>										
bydgoski	1519	1085	186	206	42	26	1055	338	360	20
inowrocławski	3972	2659	840	177	296	97	2053	760	617	157
mogileński	579	363	96	90	30	12	334	123	91	5
nakielski	1882	1276	361	155	90	35	1024	300	396	47
sępoleński	494	312	35	88	59	6	228	91	67	8
świecki	1139	759	136	196	48	22	656	294	230	13
tucholski	537	309	73	108	47	12	243	101	89	–
żniński	864	497	242	91	34	22	411	154	117	12
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>										
Bydgoszcz	11245	7994	2740	316	195	112	7650	2122	2356	455
Toruńsko-włocławski . . .	20970	15202	3556	1519	693	404	12443	4084	3912	493
<i>powiaty powiats</i>										
aleksandrowski	1083	827	57	126	73	29	551	217	200	12
brodnicki	1100	542	397	134	27	25	482	175	125	6
chełmiński	611	495	24	70	22	15	390	148	154	12
golubsko-dobrzyński . . .	479	265	122	74	18	14	242	68	63	4
grudziądzki	145	108	9	24	4	3	87	36	38	–
lipnowski	1061	835	66	125	35	44	632	134	300	96
radziejowski	472	241	126	90	15	4	247	51	59	6
rypiński	594	416	107	51	20	13	281	104	63	8
toruński	1605	1235	148	179	43	17	1125	297	318	31
wąbrzeski	485	283	62	108	32	14	251	68	103	7
włocławski	1056	744	129	136	47	20	562	192	207	9
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>										
Grudziądz	1944	1336	378	127	103	62	1288	419	394	20
Toruń	7110	5401	1411	137	161	83	4151	1504	1264	148
Włocławek	3225	2474	520	138	93	61	2154	671	624	134

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquartes in Bydgoszcz.

TABL. 40. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W OKRESIE I–VI 2004 R.

RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charak- terze krymina- lnym Of criminal character	O charak- terze gospoda- rczym Of com- mercial character	Drogowe Road	Inne Others	Z ogółem Of grand total				
						przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	w tym of which		
								kradzież rzeczy property theft	kradzież z włamaniem impudent theft with burglary	rozbój, kradzież i wymu- szenie rozbójnicze theft with assault and criminal coercion
						w %	in %			
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	63,3	49,4	97,4	99,2	92,1	84,3	43,2	27,9	27,5	69,2
Podregiony Subregions										
Bydgoski										
powiaty powiats										
bydgoski	58,8	43,3	98,7	98,3	92,0	81,9	42,4	26,7	21,9	68,5
inowrocławski	61,2	43,2	97,3	100,0	98,8	83,5	29,4	17,9	12,6	65,0
mogileński	66,9	47,3	100,0	100,0	100,0	83,3	46,3	30,1	17,4	100,0
nakielski	71,2	56,9	100,0	99,4	100,0	85,7	49,0	30,3	39,8	83,0
sepołeński	80,1	69,6	97,1	100,0	98,3	100,0	61,2	50,5	51,9	75,0
świecki	71,2	58,2	97,1	99,5	89,8	100,0	53,2	48,3	48,9	69,2
tucholski	72,5	56,2	83,8	100,0	100,0	100,0	47,2	26,7	53,8	–
żniński	71,5	51,9	98,8	98,9	97,1	100,0	44,4	27,6	30,2	83,3
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Bydgoszcz	58,9	43,4	98,6	97,5	98,2	77,7	42,5	26,7	21,5	67,7
Toruńsko-włocławski										
powiaty powiats										
aleksandrowski	70,1	61,5	96,5	97,6	100,0	86,2	43,0	41,4	29,1	75,0
brodnicki	76,4	53,1	99,5	100,0	100,0	96,2	51,7	35,0	43,1	85,7
chełmiński	64,7	58,2	83,3	98,6	86,4	93,3	49,0	41,6	47,2	91,7
golubsko-dobrzyński	95,8	64,4	96,7	100,0	100,0	92,9	66,4	52,5	40,6	75,0
grudziądzki	54,4	39,0	99,0	99,3	38,9	78,5	39,3	19,2	15,5	75,0
lipnowski	70,5	64,0	86,6	98,4	100,0	95,5	55,6	29,4	55,0	88,5
radziejowski	82,0	66,0	97,6	100,0	100,0	75,0	68,0	35,3	42,4	100,0
rypiński	85,1	79,2	98,1	100,0	100,0	100,0	70,8	70,5	32,3	75,0
toruński	61,5	50,9	95,9	99,1	91,2	75,2	39,7	23,2	26,3	55,2
wąbrzeski	71,0	51,2	98,4	100,0	96,9	92,9	47,5	30,4	29,2	85,7
włocławski	61,3	50,2	92,8	99,3	97,1	75,3	45,0	29,1	29,8	67,4
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>										
Grudziądz	54,0	38,3	98,9	99,2	37,9	77,4	39,5	19,2	13,5	75,0
Toruń	59,2	47,8	96,2	98,5	91,3	72,6	33,8	20,1	22,6	44,6
Włocławek	55,8	44,4	92,0	98,6	95,7	70,5	40,9	24,7	21,9	65,7

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 41. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–VI 2004 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1048	1463	128	1335	13422
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgoski powiaty powiats	561	774	71	703	7072
bydgoski	105	146	16	130	640
inowrocławski	66	88	6	82	1000
mogileński	35	51	5	46	281
nakielski	29	54	8	46	395
sępoleński	13	18	6	12	160
świecki	50	64	15	49	570
tucholski	23	29	1	28	207
żniński	42	56	7	49	276
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Bydgoszcz	198	268	7	261	3543
Toruńsko-włocławski powiaty powiats	487	689	57	632	6350
aleksandrowski	38	56	6	50	301
brodnicki	44	68	1	67	427
chełmiński	12	17	4	13	220
golubsko-dobrzyński	31	49	6	43	167
grudziądzki	15	31	3	28	82
lipnowski	41	54	4	50	259
radziejowski	7	16	2	14	159
rypiński	13	17	2	15	189
toruński	83	125	11	114	586
wąbrzeski	5	6	–	6	152
włocławski	45	62	8	54	349
miasta na prawach powiatu cities with powiat status					
Grudziądz	15	31	3	28	82
Toruń	98	123	3	120	1818
Włocławek	28	33	2	31	905

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquartes in Bydgoszcz.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B
	A			w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII	103,8*	103,6*	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	105,5
IV–VI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2399,28	101,0	2391,13	105,1
2003 VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV .....	.	.	20,0	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI .....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2405,01	102,2	2389,78	101,7

^a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. ^b Stan w końcu okresu. ^c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.
^a Quarterly data; see general notes item 15. ^b End of period. ^c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4*	102,0*	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
2003 VI	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9*	101,5*	103,0*	121,5*	103,1*	112,9*
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per dt in zł (excluding sowing seed)	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35*	45,51*
2003 IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8*	101,7*	.	103,1	100,1	.	99,7*	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
2003 VI	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1*	101,6*	102,9*	103,1*	100,1	100,2*	100,2*	100,6*	100,9*	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^a Indices of investment outlays ^a	Wynik budżetu państwa ^a w mln złotych State budget in balance ^a 10 ⁶ zł
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	przemysłu ^{bc} industry ^{bc}		budowlano-montażowej ^c construction and assembly ^c			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	A	B	A	B	A	
2002 I–XII ^d	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–XII ^d	108,4	x	96,6	x	99,9	-37043,0*
2003 I–VI	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII.	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3*
I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1*
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0*
2004 I–II	116,4	x	88,5*	x	.	-9346,1
I–III	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7*
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
2002 XII	105,2	97,5	89,6	137,0	83,4	-39402,6
2003 VI	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII.	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X.	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII	114,0	101,9	99,4	143,3*	99,3	-37043,0*
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5*	117,1*	106,2*	131,8	.	11803,7*
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI	115,7	102,7	85,6	114,6	108,7	19729,8

^a Dane za okresy narastające. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

^a Data on accrued base. ^b See general notes item 8. ^c See methodological notes item 23. ^d Data covers complete statistical population.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2004 r. <i>Population – as of 31 III 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003 = =100	w czerwcu 2004 r. – w tys. <i>in June 2004 – 10³</i>					
POLSKA <i>POLAND</i>	38181,3	23502,7	14678,6	3071,2	96,7	19,5	85,7	123	224,1	245,4
Dolnośląskie	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
Małopolskie	3254,1	1622,4	1631,7	199,6	96,0	15,6	86,5	82	14,3	16,6
Mazowieckie	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
Warmińsko-mazurskie . .	1428,4	858,8	569,6	162,8	95,5	29,6	83,2	230	12,4	11,8
Wielkopolskie	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie . .	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VI 2003=100
POLSKA	49,55	116,4	40,25	105,6	1672	113,5	105,19	144,8	4,16	136,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
Małopolskie	53,12	114,5	39,98	105,0	1676	114,3	122,66	154,0	4,06	127,7
Mazowieckie	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135,0
Pomorskie	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
Warmińsko-mazurskie . .	46,38	114,7	39,88	99,1	1651	114,3	103,07	126,7	4,05	126,6
Wielkopolskie	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie . . .	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	w czerwcu 2004 r. <i>in June 2004</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		VI 2003 = 100	V 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA	5353,4	2796,0	17197,6	1657,0	101,6	101,7
POLAND						
Dolnośląskie	124,4	55,7	484,7	47,2	99,6	99,9
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2145,8	203,2	101,6	102,4
Lubelskie	394,1	233,4	1179,6	114,6	101,8	102,5
Lubuskie	65,1	28,9	226,8	24,1	104,0	103,3
Łódzkie	423,7	235,8	1435,6	132,0	102,5	102,7
Małopolskie	271,0	170,2	501,3	61,7	101,5	101,4
Mazowieckie	949,8	565,7	1850,6	182,6	101,6	101,7
Opolskie	116,9	51,2	693,1	64,2	100,8	100,6
Podkarpackie	177,0	129,5	345,9	33,8	101,4	101,4
Podlaskie	683,4	376,9	775,3	80,8	101,9	101,1
Pomorskie	179,2	78,6	1033,2	100,6	100,7	102,7
Śląskie	145,4	70,5	392,8	35,1	99,6	98,5
Świętokrzyskie	198,4	105,8	420,3	49,9	102,6	102,8
Warmińsko-mazurskie . .	393,4	183,0	798,6	81,7	101,4	101,3
Wielkopolskie	721,4	305,8	4170,6	368,2	101,7	101,7
Zachodniopomorskie . . .	101,4	44,3	743,4	77,3	100,7	99,8

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–VI 2003 = 100	w zł zł	I–VI 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2003 = 100 ^b	w tys. 10 ³	I–VI 2003 = 100
POLSKA	309798,7	117,6	2396	99,7	2412,58	105,9	25109,1	101,7	311	87,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
Małopolskie	19443,1	112,7	165	101,1	2267,85	106,4	1759,6	101,2	28	93,3
Mazowieckie	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
Warmińsko- -mazurskie	7333,7	106,3	74	100,9	2022,64	97,7	553,7	105,8	10	91,4
Wielkopolskie	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r. ^a <i>Dwellings completed in the period I–VI 2004^a</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>in zł</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–VI 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2137,78	105,0	49828	75,1	30670	5516	73,1	4388
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
Małopolskie	1846,39	101,4	6097	62,5	3606	692	59,8	552
Mazowieckie	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
Warmińsko-mazurskie . .	1829,89	106,7	1608	83,7	883	171	86,2	130
Wielkopolskie	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie . .	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

^a Dane wstępne.
a Preliminary data.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 VI 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
						jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
POLSKA	1637	18488	214697	50007	8614	422	1361	181847	259	48525	2774887
POLAND											
Dolnośląskie	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662
Kujawsko-pomorskie	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099
Lubelskie	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300
Lubuskie	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197
Łódzkie	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994
Małopolskie	124	1193	14790	2426	622	26	79	11850	25	2342	223747
Mazowieckie	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399
Opolskie	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843
Podkarpackie	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617
Podlaskie	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106
Pomorskie	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223
Śląskie	217	1253	24127	4173	1011	73	107	20052	24	4061	330366
Świętokrzyskie	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979
Warmińsko-mazurskie .	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163
Wielkopolskie	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128
Zachodniopomorskie . .	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.